UNITED NATIONS NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

Référence : C.N.672.2025.TREATIES-XXVII.15 (Notification dépositaire)

CONVENTION DE STOCKHOLM SUR LES POLLUANTS ORGANIQUES PERSISTANTS
STOCKHOLM, 22 MAI 2001

AMENDEMENTS À L'ANNEXE A

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, agissant en sa qualité de dépositaire, communique :

Lors de sa douzième réunion, tenue à Genève du 28 avril au 9 mai 2025, la Conférence des Parties à la Convention susmentionnée a adopté, par ses décisions SC-12/9, SC-12/10 et SC-12/12, des amendements à l'annexe A relatifs à l'inscription des produits chimiques suivants dans l'annexe :

Décision	*Amendement*
SC-12/9 :	Inscription du chlorpyrifos
SC-12/10 :	Inscription des paraffines chlorées à chaîne moyenne
SC-12/12 :	Inscription des acides perfluorocarboxyliques à chaîne longue, de leurs sels et des composés apparentés

Conformément aux alinéas b) et c) du paragraphe 3 et au paragraphe 4 de l'article 22 de la Convention, toute Partie qui n'est pas en mesure d'accepter un amendement à l'annexe A, B ou C en donne notification par écrit au dépositaire dans l'année qui suit la date de communication par le dépositaire de l'adoption de l'amendement. Le dépositaire informe sans délai toutes les Parties de toute notification reçue. Une Partie peut à tout moment retirer une notification antérieure de non-acceptation d'un amendement à l'annexe A, B ou C, et l'amendement entre alors en vigueur à l'égard de cette Partie sous réserve des dispositions de l'alinéa c) du paragraphe 3 de l'article 22. À l'expiration d'un délai d'un an à compter de la date de la communication par le dépositaire de l'adoption de l'amendement à l'annexe A, B ou C, l'amendement entre en vigueur à l'égard de toutes les Parties qui n'ont pas communiqué de notification conformément aux dispositions de l'alinéa b) du paragraphe 3 de l'article 22.

Conformément au paragraphe 4 de l'article 22, un amendement à l'annexe A, B ou C n'entre pas en vigueur à l'égard d'une Partie qui a fait une déclaration au sujet des amendements à ces annexes en application du paragraphe 4 de l'article 25, auquel cas l'amendement entre en vigueur pour cette Partie le quatre-vingt-dixième jour suivant la date de dépôt auprès du dépositaire de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation dudit amendement ou d'adhésion à celui-ci.

…. Le texte des amendements à l'annexe A, qui figure dans les décisions susmentionnées de la Conférence des Parties, est transmis en annexe dans les six langues authentiques.

Le 16 décembre 2025

C.N.672.2025.TREATIES-XXVII.15

Annex/Annexe

ARABIC TEXT

TEXTE ARABE

ا س-9/12: إدراج الكلوربيريفوس

إن مؤتمر الأطراف،

وقد نظر في موجز المخاطر وإدارة تقييم المخاطر للكلوربيريفوس المُحالَيْن من لجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة[1]،

وإذ يحيط علماً بتوصية اللجنة بإدراج الكلوربيريفوس في المرفق ألف لاتفاقية استكهولم بشأن الملوثات العضوية الثابتة مع إعفاءات محددة[2]،

1- *يقرّر* تعديل الجزء الأول من المرفق ألف لاتفاقية استكهولم لإدراج الكلوربيريفوس فيه مع إعفاءات محدَّدة، وذلك بإدراج السطر التالي:

المادة الكيميائية	*النشاط*	*الإعفاء المحدد*
الكلوربيريفوس*	الإنتاج	على النحو المسموح به للأطراف المدرجة في السجل
الرقم في سجل دائرة المستخلصات الكيميائية 2-88-2921	الاستخدام	مركبات المحاصيل-الآفات المدرجة وفقاً لأحكام الجزء الخامس عشر من هذا المرفق
		مكافحة النمل القاطع للأوراق (Atta spp. و Acromyrmex spp.) للاستخدام الزراعي فقط
		مكافحة الجراد للاستخدام الزراعي فقط
		مكافحة القراد في الماشية
		حفظ الخشب من الآفات الثاقبة والنمل الأبيض في أساسات المباني

1- *يقرر أيضاً* إدراج جزء جديد، الجزء الخامس عشر، في المرفق ألف على النحو التالي:

الجزء الخامس عشر

الكلوربيريفوس

1- يتعين وقف إنتاج واستخدام مادة الكلوربيريفوس إلا بالنسبة للأطراف التي تخطر الأمانة باعتزامها إنتاجها و/أو استخدامها وفقاً للمادة 4 من الاتفاقية.

2- وقد تتاح إعفاءات محددة للكلوربيريفوس للاستخدام الزراعي فقط لمركبات المحاصيل - الآفات التالية:

المحاصيل	*الآفات*
الشعير	النمل الأبيض
الملفوف	العثة الماسية الظهر (*Plutella xylostella*)
الكاكاو	بعوضة الكاكاو (*Helopeltis* spp.)، الحشرة الثاقبة لقرون الكاكاو (*Conopomorpha cramerella*)
الحمص	الديدان القارضة
الحمضيات	الحشرات القشرية
القطن، بذور القطن	المن، واليساريع آكلة الفواكه، والديدان القارضة، والسوس العنكبوتي ذو البقعتين، ولفافات أوراق القطن (*Syllepte derogata*)، ويرقات الذبابة البيضاء، والذبابة البيضاء البالغة
الباذنجان	ثاقبات الثمار والفسيلة (*Leucinodes orbonalis*)

(1) UNEP/POPS/POPRC.19/9/Add.3؛ UNEP/POPS/POPRC.20/10/Add.1.

(2) UNEP/POPS/COP.12/12.

المحاصيل	الآفات
الذرة	يرقات العث (*Spodoptera Cosmioides* و *Spodoptera frugiperda*)، وثاقبات سيقان الذرة الصغرى (*Elasmopalpus lignosellus*)، والديدان القارضة المبرقشة (*Peridroma saucia*)، ودودة كوز الذرة الصفراء (*Helicoverpa armigera*)، ويرقة قصب السكر الدودية البيضاء (*Lepidiota stigma*)، وذبابة الشجيرات (*Atherigona* spp.)، وثاقبات سيقان النباتات (*Ostrinia furnacalis*)، والبقة المُنْتنة الخضراء (*Nezara viridula*)
البصل	دويدات الجذور
الفول السوداني	الدويدات البيضاء
الأناناس	بق الخِطميات الدقيقي (*Dysmicoccus brevipes*)، وسوسة الأناناس (*Metamasius dimidiatipennis*)، ودودة البيوت الزجاجية (*Scutigerella immaculata*)
بذور اللفت	الخنافس البرغوثية في الصليبيات، ودبور اللفت المنشاري، والخنفساء الشائعة التي تتغذى على اللقاح، وسوسة اللفت المسببة للتورم
الأرز	نطاطات الأرز، وثاقبات سيقان الأرز، ولفافات أوراق الأرز
الذرة الرفيعة	يرقات العث (*Spodoptera Cosmioides* و *Spodoptera frugiperda*)، وثاقبات سيقان الذرة الصغرى (*Elasmopalpus lignosellus*)
الصوجة	يرقات العث (*Spodoptera litura*)، والحشرة الثاقبة لقرون الصوجة (*Etiella zinckenella*)، وذبابة بذور الصوجة (*Ophiomyia phaseoli*)، وخنفساء أوراق الصوجة (*Phaedonia inclusa stall*)، وذبابة التبغ البيضاء (*Bemisia tabaci*) ومنّ الصوجة (*Aphis glycines*)، والذبابة البيضاء الملتفة (*Aleurodicus dispersus*)، والبقة المُنتنة الخضراء (*Nezara viridula*)، والبقة المُنتنة البنية (*Riptortus linearis*)، والسوسة العنكبوتية (*Tetranychus cinnabarinus*)
قصب السكر	النمل الأبيض، والخنافس، ويرقة قصب السكر الدودية البيضاء (*Lepidiota stigma*)، وثاقبات أعلى قصب السكر (*Triporyza vinella*)، وثاقبات سيقان قصب السكر (*Proceras sacchariphagus*)
حبوب التيف	النمل الأبيض
القمح	النمل الأبيض، وحشرات الذرة، وجُعل الذرة، وخنافس أوراق القمح، والمن، والتِربس

ا س-10/12: إدراج البرافينات المكلورة المتوسطة السلسلة

إن مؤتمر الأطراف،

وقد نظر في موجز المخاطر، وتقييم إدارة المخاطر والإضافة إلى تقييم إدارة المخاطر بشأن البرافينات المكلورة ذات السلاسل الكربونية التي يتراوح عدد ذرات الكربون فيها بين 14 و17 ذرة كربون مع مستويات كلورة تساوي أو تزيد على 45 في المائة من الكلور حسب الوزن، المُحالة من لجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة[1]،

وإذ يحيط علماً بتوصية اللجنة بإدراج البرافينات المكلورة ذات السلاسل الكربونية التي يتراوح عدد ذرات الكربون فيها بين 14 و17 ذرة كربون مع مستويات كلورة تساوي أو تزيد على 45 في المائة من الكلور حسب الوزن في المرفق ألف لاتفاقية استكهولم بشأن الملوثات العضوية الثابتة مع إعفاءات محددة، وإذ يحيط علماً أيضاً بتوصية اللجنة بأن ينظر مؤتمر الأطراف في إدراج ملاحظة جديدة في الجزء الأول من المرفق ألف مفادها أن "الألكانات المكلورة التي تحتوي على 14 إلى 17 ذرة كربون ذات الصيغة الجزيئية التالية: $C_{14}H_{(30-y)}Cl_y$ حيث $y \geq 5$؛ و$C_{15}H_{(32-y)}Cl_y$ حيث $y \geq 5$؛ و$C_{16}H_{(34-y)}Cl_y$ حيث $y \geq 6$؛ و$C_{17}H_{(36-y)}Cl_y$ حيث $y \geq 6$، قد جرى تقييمها وحُددت على أنها ملوثات عضوية ثابتة"[2]،

1- *يقرر* تعديل الجزء الأول من المرفق ألف لاتفاقية استكهولم بشأن الملوّثات العضوية الثابتة لإدراج البرافينات المكلورة المتوسطة السلسلة مع إعفاءات محدَّدة، وذلك بإدراج السطر التالي:

المادة الكيميائية	*النشاط*	*الإعفاء المحدد*
البرافينات المكلورة المتوسطة السلسلة	الإنتاج	وفق ما هو مسموح به للأطراف المُدرجة في السجل وفقاً لأحكام الجزء الثالث عشر من هذا المرفق
لأغراض هذه الاتفاقية، تعتبر المواد أو المزائج "برافينات مكلورة متوسطة السلسلة" عندما تستوفي التعريف الوارد في '1' أو '2' أو في كل من '1' و'2': '1' المواد أو المزائج التي تحتوي على ألكانات مكلورة مستقيمة السلسلة تتراوح أطوال سلسلة كربون فيها من 14-17 ذرة كربون مع مستويات كلورة بنسبة 45 في المائة كلور حسب الوزن أو أكثر؛ '2' المواد أو المزائج التي تحتوي على ألكانات مكلورة مستقيمة السلسلة تتراوح أطوال سلسلة كربون فيها من 14-17 ذرة كربون ولديها الصيغ الجزيئية التالية: $C_{14}H_{(30-y)}Cl_y$ حيث $y \geq 5$؛ $C_{15}H_{(32-y)}Cl_y$ حيث $y \geq 5$؛ $C_{16}H_{(34-y)}Cl_y$ حيث $y \geq 6$؛ $C_{17}H_{(36-y)}Cl_y$ حيث $y \geq 6$.	الاستخدام	وفقاً للجزء الثالث عشر من هذا المرفق: • كلوريد الفاينيل المتبلمر المرن، الذي يقتصر على الاستخدامات التالية: o قطاع الإنشاءات، بما في ذلك صيانة المباني والمنشآت الأخرى، للاستخدامات الأخرى بخلاف الأرضيات في المساحات الداخلية التي لا تستخدم لأغراض تجارية o الأسلاك والكابلات في قطاع البناء o الأسلاك والكابلات في الأجهزة الطبية وأجهزة التشخيص داخل المختبر o الأغشية المصقولة في مجال التغليف، باستثناء تغليف المواد الغذائية • الأحزمة الناقلة المتحركة المنسوجة الصلبة التي تستخدم في مناجم الفحم تحت الأرض • الرغوة المطاطية المرنة للعزل الحراري • المواد اللاصقة ومانعات التسرب، التي تقتصر على الاستخدامات التالية: o المواد المانعة للتسرب المتعددة الكبريتيد ورغوة البولي يوريثان أحادية المكون المستخدمة في إحكام سد تجاويف الأبواب والنوافذ o الطلاءات المقاومة للماء والطلاءات المضادة للتآكل o تطبيقات الصناعات الجوية والدفاعية (مثل المواد اللاصقة المصنوعة من مادة البولي يوريثان والمعجون الذي لا يمكن العبث به) • الشريط المستخدم في الربط غير الهيكلي في منتجات الصناعات الجوية والدفاعية

(1) UNEP/POPS/POPRC.18/11/Add.3؛ UNEP/POPS/POPRC.19/9/Add.1؛ UNEP/POPS/POPRC.20/10/Add.2.

(2) UNEP/POPS/COP.12/13.

المادة الكيميائية	النشاط	الإعفاء المحدد
		• مكون التزييت في الجلود، باستثناء منتجات الأطفال • الأجهزة النارية للاستجابة لحالات الطوارئ • الدهانات والطلاءات الخاصة بالذخيرة ووسم الذخيرة • سوائل الأشغال المعدنية المستخدمة وفقاً لأحكام الفقرتين 5 و6 من الجزء الثالث عشر من هذا المرفق • البوليمرات والمطاط (بما في ذلك كلوريد الفاينيل المتبلمر، ومطاط مونمر الإيثيلين والبروبيلين والداباين (EPDM)، والكلوروبرين، ومطاط النتريل بيوتادايين، والبولي إيثيلين المكلور) المستخدمة الإصلاح وفي قطع الغيار وفقاً لأحكام الفقرة 7 من الجزء الثالث عشر من هذا المرفق • الأجهزة الدفاعية المتفجرة الذخائرية لتحقيق تأثيرات محددة (مثل الصوت والدخان والضوء)، وفقاً لأحكام الفقرتين 8 و12 من الجزء الثالث عشر من هذا المرفق • الطلاءات والدهانات المنتفخة للمعدات الفضائية والدفاعية وتعبئتها للحماية من درجات الحرارة القصوى، وفقًا لأحكام الفقرتين 9 و12 من الجزء الثالث عشر من هذا المرفق • الطلاءات والدهانات لإصلاح المعدات الفضائية والدفاعية واستخدامها في قطع غيار تلك المعدات، وفقاً لأحكام الفقرتين 10 و11 من الجزء الثالث عشر من هذا المرفق

2- *يقرر أيضاً* إدراج جزء جديد، الجزء الثالث عشر، في المرفق ألف على النحو التالي:

الجزء الثالث عشر

البرافينات المكلورة المتوسطة السلسلة

1- يتعين وقف إنتاج واستخدام البرافينات المكلورة المتوسطة السلسلة إلا بالنسبة للأطراف التي تخطر الأمانة باعتزامها إنتاجها و/أو استخدامها وفقاً للمادة 4.

2- لا تنطبق الملاحظة '1' من المرفق ألف عندما يبلغ مجموع تركيز الألكانات المكلورة التي تحتوي على 14 إلى 17 ذرة كربون ($C_{14}H_{(30-y)}Cl_y$ حيث $y \geq 5$؛ و$C_{15}H_{(32-y)}Cl_y$ حيث $y \geq 5$؛ و$C_{16}H_{(34-y)}Cl_y$ حيث $y \geq 6$؛ و$C_{17}H_{(36-y)}Cl_y$ حيث $y \geq 6$) في المواد أو المزائج تركيزاً يزيد عن 3 في المائة حسب الوزن، رهناً باستعراض من جانب مؤتمر الأطراف في اجتماعه العادي الرابع عشر وكل اجتماع عادي ثانٍ بعد ذلك، بهدف خفض هذا الحد بمرور الوقت.

3- يُشجَّع كل طرف على أن يطلب من الجهات المصنعة للبرافينات المكلورة في نطاق ولايته القضائية أن تفصح عن معلومات، بما في ذلك لجهات أخرى في سلسلة الإمداد، عن مجموع تركيزات الألكانات المكلورة المستقيمة السلسلة التالية التي تحتوي على 14 إلى 17 ذرة كربون في تلك البرافينات المكلورة:

(أ) $\Sigma C_{14}H_{(30-y)}Cl_y$ حيث $y \geq 5$؛

(ب) $\Sigma C_{15}H_{(32-y)}Cl_y$ حيث $y \geq 5$؛

(ج) $\Sigma C_{16}H_{(34-y)}Cl_y$ حيث $y \geq 6$؛

(د) $\Sigma C_{17}H_{(36-y)}Cl_y$ حيث $y \geq 6$.

وبدلاً من ذلك، يمكن للجهات المصنعة للبرافينات المكلورة أن تقدم معلومات، بما في ذلك لجهات أخرى في سلسلة الإمداد، عن تركيز الألكانات المستقيمة السلسلة التي تحتوي على 14 إلى 17 ذرة كربون الموجودة في المواد الأولية المستخدمة لإنتاج البرافينات المكلورة المناظرة.

4- فيما يخص المزائج التي تحتوي على أكثر من منتج واحد من البرافينات المكلورة، أو التي تحتوي على منتجات برافينات مكلورة ومواد أخرى، تُشجَّع الأطراف على طلب المعلومات عن التركيزات المحددة في الفقرة 3 أعلاه فيما يخص جميع منتجات البرافينات المكلورة الموجودة في المزيج.

5- تنطبق إعفاءات محددة لإنتاج واستخدام برافينات مكلورة متوسطة السلسلة لسوائل الأشغال المعدنية حيثما تستخدم في الأوساط المهنية أو الصناعية مع أنظمة التجميع، وقد تكون متاحة حتى عام 2036، وتقتصر على الاستخدام في إضافات درجات الحرارة والضغط القصوى لسوائل الأشغال المعدنية المستخدمة في العمليات "الثقيلة" (بما في ذلك الرسم العميق، والبزل والتقطيع الدقيق، والرسم بالكي، والأشغال المعدنية الدقيقة (القطع/التثقيب/الحفر)، والنقر، والسحب على البارد، والدرفلة على البارد (pilgering)، والختم، والتطريق، والطحن) لإنتاج وإصلاح معادن أو مكونات سبائك معدنية (بما في ذلك الصلب، والتيتانيوم، والنيكل، والألومنيوم، والنحاس، والماغنيسيوم، والبريليوم) مثل تلك المستخدمة في التطبيقات والقطاعات التالية:

(أ) الصناعات الجوية؛

(ب) الدفاع؛

(ج) المركبات الآلية التي تشمل جميع المركبات البرية مثل السيارات، والدراجات النارية، والمركبات المستخدمة في مجالي الزراعة والبناء والشاحنات الصناعية؛

(د) المعدات الكهربائية والإلكترونية المستخدمة في الأجهزة الطبية وأجهزة التشخيص المختبري وأدوات القياس والتحليل والتصنيع والتحكم والرصد والاختبار والفحص؛

(هـ) الآلات والأدوات المستخدمة في الزراعة والبناء/التشييد، والغابات، وتنسيق الحدائق؛

(و) الطاقة وتوليد الكهرباء؛

(ز) استخراج النفط والغاز؛

(ح) إنتاج وتكرير المواد الكيميائية؛

(ط) مرافق الطاقة النووية؛

(ي) تكنولوجيا الطاقة المنخفضة الكربون والمتجددة؛

(ك) الأجهزة الطبية غير المعدات الكهربائية والإلكترونية.

6- يجب على كل طرف سجل للحصول على إعفاء محدد عملاً بالمادة 4 لاستخدام برافينات مكلورة متوسطة السلسلة في سوائل الأشغال المعدنية في البيئات المهنية أو الصناعية المزودة بنظم تجميع أن يتخذ تدابير لضمان حماية العمال من المخاطر المرتبطة بهذه الاستخدامات.

7- تسري إعفاءات محددة لإنتاج واستخدام البرافينات المكلورة المتوسطة السلسلة للبوليمرات والمطاط (بما في ذلك كلوريد الفاينيل المتبلمر ومطاط مونومر الإيثيلين والبروبيلين

والدايين، والكلوروبرين، ومطاط النتريل بيوتادايين، والبولي إيثيلين المكلور) المستخدمة في قطع غيار البضائع وإصلاحها حيثما كانت المواد مستخدمة أصلا في تصنيع تلك البضائع، وحيثما كانت متاحة، ويقتصر استخدامها في التطبيقات التالية، حتى نهاية عمر البضائع الافتراضي أو عام 2041، أيهما أقرب:

(أ) قطع المركبات البرية والآلات المستخدمة في الزراعة والبناء، والغابات، وتنسيق الحدائق (بما في ذلك مجموعات نقل الحركة وتطبيقات أغطية المحركات مثل مجموعات نقل الحركة، والأسلاك، ومجموعة الأسلاك تحت غطاء المحرك (أسلاك المحرك، وما إلى ذلك)؛ والخراطيم والقلانس والأنابيب والمرشحات؛ وتطبيقات نظام الوقود، مثل خراطيم الوقود، وخزانات الوقود، والقلانس، والأجزاء تحت هيكل المركبة؛ ونظم التعليق والتطبيقات الداخلية مثل الزخارف والمواد الصوتية وأحزمة الأمان؛ وتطبيقات المركبات الخارجية مثل وسائد الرغوة، والسدادات، والحشيات، والسحابات، والنوافذ؛ والأجهزة النارية والتطبيقات التي تتأثر بالأجهزة النارية، مثل: أسلاك جهاز تشغيل الوسادة الهوائية، وأغطية/أقمشة المقاعد (فقط إذا كانت ذات صلة بالوسادة الهوائية)، والوسائد الهوائية)؛

(ب) المعدات الكهربائية والإلكترونية المستخدمة للأجهزة الطبية وأجهزة التشخيص المختبري وأدوات القياس والتحليل والتصنيع والتحكم والرصد والاختبار والفحص؛

(ج) التطبيقات الفضائية والدفاعية.

8- قد تتاح إعفاءات محددة لإنتاج واستخدام البرافينات المكلورة المتوسطة السلسلة لأجهزة الدفاع المتفجرة الذخائرية لتحقيق تأثيرات محددة (مثل الصوت والدخان والضوء) حتى عام 2041.

9- قد تتاح إعفاءات محددة لإنتاج واستخدام البرافينات المكلورة المتوسطة السلسلة للطلاء المنتفخ ودهان المعدات الفضائية والدفاعية وتعبئتها للحماية من درجات الحرارة القصوى حتى عام 2041.

10- تنطبق إعفاءات محددة لإنتاج واستخدام البرافينات المكلورة المتوسطة السلسلة في الطلاء والدهان لإصلاح المعدات الفضائية والدفاعية واستخدامها في قطع غيارها، حيثما استخدمت برافينات مكلورة متوسطة السلسلة في الأصل في تصنيع تلك المعدات ويمكن أن تظل متاحة حتى نهاية العمر التشغيلي لتلك المعدات من أجل إصلاحها وصيانتها، رهناً باستعراض يجريه مؤتمر الأطراف في موعد لا يتجاوز عام 2041.

11- يتخذ كل طرف سجل للحصول على إعفاء محدد عملاً بالمادة 4 لاستخدا البرافينات المكلورة المتوسطة السلسلة في الطلاء والدهان لإصلاح المعدات الفضائية والدفاعية واستخدامها في قطع غيارها، تدابير لضمان حماية العمال من المخاطر المرتبطة بهذا الاستخدام.

12- فيما يتعلق بالإعفاءات المحددة لإنتاج واستخدام البرافينات المكلورة المتوسطة السلسلة للتطبيقات المشار إليها في الفقرتين 8 و9، يستعرض مؤتمر الأطراف في اجتماعه العادي الخامس عشر وفي كل اجتماع عادي ثانٍ بعد ذلك استمرار الحاجة إلى هذه الإعفاءات المحددة.

ا س-12/12: إدراج الأحماض الكربوكسيلية البيرفلورية الطويلة السلسلة وأملاحها والمُركبات المرتبطة بها

إن مؤتمر الأطراف،

وقد نظر في موجز المخاطر وتقييم إدارة المخاطر والإضافة إلى تقييم إدارة المخاطر الخاصة بالأحماض الكربوكسيلية البيرفلورية الطويلة السلسلة وأملاحها والمركبات المرتبطة بها، على النحو الذي أحالته إليه لجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة[1]،

وإذ يحيط علماً بتوصية اللجنة بإدراج الأحماض الكربوكسيلية البيرفلورية الطويلة السلسلة وأملاحها والمركبات المرتبطة بها في المرفق ألف لاتفاقية استكهولم بشأن الملوثات العضوية الثابتة مع إعفاءات محددة[2]،

1- *يقرّر* تعديل الجزء الأول من المرفق ألف لاتفاقية استكهولم بشأن الملوّثات العضوية الثابتة من أجل إدراج الأحماض الكربوكسيلية البيرفلورية الطويلة السلسلة وأملاحها والمركبات المرتبطة بها مع إعفاءات محدَّدة، وذلك بإدراج السطر التالي:

المادة الكيميائية	*النشاط*	*الإعفاء المحدد*
الأحماض الكربوكسيلية البيرفلورية الطويلة السلسلة وأملاحها والمركبات المرتبطة بها	الإنتاج	وفق ما هو مسموح به للأطراف المُدرجة في السجل وفقاً لأحكام الجزء الرابع عشر من هذا المرفق
يُقصد بـ "الأحماض الكربوكسيلية البيرفلورية الطويلة السلسلة وأملاحها والمركبات المرتبطة بها" ما يلي: '1' لأغراض الاتفاقية، تمثل الأحماضُ الكربوكسيلية البيرفلورية الطويلة السلسلة أو أملاحها سلسلةً متجانسة من المواد ذات الصيغة الجزيئية $C_nF_{2n+1}COOH$ (حيث $8 \geq n \geq 20$)؛ '2' لأغراض الاتفاقية، تمثل المُركَّبات المرتبطة بالأحماض الكربوكسيلية البيرفلورية الطويلة السلسلة أي مادة من السلائف، ويمكن أن تتحول إلى أحماض كربوكسيلية بيرفلورية طويلة السلسلة، حيث يكون لجزء الألكيل البيرفلوري الصيغةُ C_nF_{2n+1} (حيث $8 \geq n \geq 20$) وترتبط ارتباطاً مباشراً بأي جزء كيميائي بخلاف ذرة الفلور أو الكلور أو البروم. ولا تُدرج المركبات التالية بوصفها من الأحماض الكربوكسيلية البيرفلورية الطويلة السلسلة وأملاحها والمركبات المرتبطة بها: حمض البيرفلوروكتانويك وأملاحه والمركبات المرتبطة به على النحو الوارد في المرفق ألف للاتفاقية.	الاستخدام	وفقاً للجزء الرابع عشر من هذا المرفق: • أشباه الموصلات المصممة لقطع الغيار غير المشمولة في الفقرتين 2 (أ) و(ب) من الجزء الرابع عشر من هذا المرفق • أشباه الموصلات المصممة لقطع غيار السفن ذات المحركات التي تعمل بالاحتراق وفقًا لأحكام الفقرة 2 من الجزء الرابع عشر من هذا المرفق • قطع غيار المركبات التي توقف إنتاجها بالجملة وفقاً لأحكام الفقرة 2 من الجزء الرابع عشر من هذا المرفق

(1) UNEP/POPS/POPRC.18/11/Add.4؛ UNEP/POPS/POPRC.19/9/Add.2؛ UNEP/POPS/POPRC.20/10/Add.3.

(2) UNEP/POPS/COP.12/14.

2- *يقرر أيضاً* إدراج جزء جديد، هو الجزء الرابع عشر، في المرفق ألف على النحو التالي:

الجزء الرابع عشر

الأحماض الكربوكسيلية البيرفلورية الطويلة السلسلة وأملاحها والمركبات المرتبطة بها

1- يتعين وقف إنتاج واستخدام الأحماض الكربوكسيلية البيرفلورية الطويلة السلسلة وأملاحها والمركبات المرتبطة بها إلا بالنسبة للأطراف التي تخطر الأمانة باعتزامها إنتاجها و/أو استخدامها وفقاً للمادة 4.

2- قد تتاح إعفاءات محددة لإنتاج واستخدام الأحماض الكربوكسيلية البيرفلورية الطويلة السلسلة وأملاحها والمركبات المرتبطة بها، وتكون مقتصرة على التطبيقات التالية، حتى نهاية العمر الافتراضي للمواد الخاضعة للإصلاح أو عام 2041، أيهما أقرب:

(أ) أشباه الموصلات المصممة لقطع غيار السفن ذات المحركات التي تعمل بالاحتراق؛

(ب) قطع غيار المركبات التي توقف إنتاجها بالجملة، وتشمل جميع المركبات البرية مثل السيارات والدراجات النارية والمركبات المستخدمة في مجالي الزراعة والبناء والشاحنات الصناعية. وتشمل التطبيقاتُ أشباهَ الموصلات والطلاء والكابلات والإلكترونيات والمحركات وتطبيقات غطاء المحرك والوحدات ومكونات النظام الهيدروليكي وتجميعات المرحلات.

CHINESE TEXT

TEXTE CHINOIS

SC-12/9：列入毒死蜱

缔约方大会，

*审议了*持久性有机污染物审查委员会转交的毒死蜱风险简介和风险管理评价，[1]

*表示注意到*委员会将毒死蜱列入《关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约》附件 A 并有特定豁免的建议，[2]

1. *决定*修正《斯德哥尔摩公约》附件 A 第一部分，插入下列横栏，将毒死蜱列入其中，并有特定豁免：

化学品	*活动*	*特定豁免*
毒死蜱*	生产	限于登记簿所列缔约方被允许的豁免
化学文摘社编号：2921-88-2	使用	根据本附件第十五部分的规定列入的作物害虫组合 仅限于农业用途中的切叶蚁（美叶切蚁属和刺切蚁属）防治 仅限于农业用途中的蝗虫防治 牛身上的蜱虫防治 建筑物地基中木材的蛀虫和白蚁防治

2. *又决定*在附件 A 中插入新的第十五部分，内容如下：

第十五部分

毒死蜱

1. 毒死蜱的生产和使用应予以淘汰，但已根据《公约》第 4 条通知秘书处打算进行生产和（或）使用的缔约方除外。

2. 毒死蜱的特定豁免仅可适用于农业用途中的以下作物害虫组合：

作物	*害虫*
大麦	白蚁
甘蓝	小菜蛾
可可	角盲蝽、可可尖细蛾
鹰嘴豆	地老虎
柑橘	介壳虫
棉花、棉籽	蚜虫、食果毛虫、地老虎、叶螨、棉大卷叶螟、粉虱若虫、粉虱成虫
茄子	茄蛀螟
玉米	黏虫（暗黑灰翅夜蛾和草地贪夜蛾）、玉米苗斑螟、疆夜蛾、棉铃虫、痣鳞鳃金龟甲、芒蝇、亚洲玉米螟、稻绿蝽
洋葱	根蛴螬
花生	蛴螬

[1] UNEP/POPS/POPRC.19/9/Add.3；UNEP/POPS/POPRC.20/10/Add.1。

[2] UNEP/POPS/COP.12/12。

作物	害虫
菠萝	菠萝灰粉蚧、异色蔗象甲、无斑幺蚰
油菜	跳甲、芜菁叶蜂、常见访花甲虫、芜菁瘿象甲
水稻	稻飞虱、水稻螟虫和稻纵卷叶螟
高粱	黏虫（暗黑灰翅夜蛾和草地贪夜蛾）、玉米苗斑螟
大豆	斜纹夜蛾、豆荚斑螟、菜豆蛇潜蝇、大豆类猿叶甲、烟粉虱、大豆蚜、螺旋复孔粉虱、稻绿蝽、条蜂缘蝽、朱砂叶螨
甘蔗	白蚁、蔗龟、痣鳞鳃金龟甲、黄尾白禾螟、高粱条螟
画眉草	白蚁
小麦	白蚁、盾蝽、小麦金龟子、叶甲、蚜虫、蓟马

SC-12/10：列入中链氯化石蜡

缔约方大会，

*审议了*持久性有机污染物审查委员会转交的碳链长度在 $C_{14–17}$ 范围内且氯化程度等于或高于 45%（氯含量按重量计）的氯化石蜡的风险简介、风险管理评价和风险管理评价增编，[1]

*表示注意到*委员会关于将碳链长度在 $C_{14–17}$ 范围内且氯化程度等于或高于 45%（氯含量按重量计）的氯化石蜡列入《关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约》附件 A 并有特定豁免的建议，又表示注意到委员会建议缔约方大会考虑在附件 A 第一部分插入新的注，即“分子式如下的 $C_{14–17}$ 氯代烷烃：$C_{14}H_{(30–y)}Cl_y$，其中 $y \geq 5$；$C_{15}H_{(32–y)}Cl_y$，其中 $y \geq 5$；$C_{16}H_{(34–y)}Cl_y$，其中 $y \geq 6$；$C_{17}H_{(36–y)}Cl_y$，其中 $y \geq 6$，经评估被确定为持久性有机污染物”，[2]

1. *决定*修正《关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约》附件 A 第一部分，插入下列横栏，将中链氯化石蜡列入其中，并有特定豁免：

化学品	活动	特定豁免
中链氯化石蜡	生产	根据本附件第十三部分规定，允许登记簿中所列缔约方享有的特定豁免
就本公约而言，符合（一）、（二）或同时符合（一）和（二）中定义的物质或混合物被视为“中链氯化石蜡”： （一）含有碳链长度在 $C_{14–17}$ 范围内且氯化程度等于或高于 45%（氯含量按重量计）的直链氯代烷烃的物质或混合物； （二）含有分子式如下的直链 $C_{14–17}$ 氯代烷烃的物质或混合物： $C_{14}H_{(30–y)}Cl_y$，其中 $y \geq 5$； $C_{15}H_{(32–y)}Cl_y$，其中 $y \geq 5$； $C_{16}H_{(34–y)}Cl_y$，其中 $y \geq 6$； $C_{17}H_{(36–y)}Cl_y$，其中 $y \geq 6$。	使用	根据本附件第十三部分： • 柔性聚氯乙烯（PVC）仅限于以下用途： o 建筑行业（包括楼房和其他建筑的维护）非商用室内地板以外的用途 o 建筑行业的电线电缆 o 医疗器械和体外诊断器械的电线电缆 o 包装领域的压延薄膜，不包括食品包装 • 煤矿井下用织物整芯输送带 • 用于隔热的柔性弹性泡沫 • 粘合剂和密封剂仅限以下用途： o 用于门窗密封的聚硫密封剂和单组分聚氨酯泡沫填缝剂 o 防水涂料和防腐涂料 o 航空航天和国防应用（如聚氨酯粘合剂和防篡改油灰） • 用于航空航天和国防产品的非结构粘合胶带 • 皮革中的加脂成分，儿童产品除外 • 应急烟火装置 • 用于弹药和弹药标记的油漆和涂料 • 符合本附件第十三部分第 5 和第 6 段规定的金属加工液 • 符合本附件第十三部分第 7 段规定的用于维修和更换部件的聚合物和橡胶（包括聚氯乙烯、三元乙丙橡胶、氯丁橡胶、丁腈橡胶和

[1] UNEP/POPS/POPRC.18/11/Add.3；UNEP/POPS/POPRC.19/9/Add.1；UNEP/POPS/POPRC.20/10/Add.2。

[2] UNEP/POPS/COP.12/13。

氯化聚乙烯）

- 符合本附件第十三部分第 8 和第 12 段规定的可实现特定效果（如声音、烟雾、光）的弹药烟火防御装置
- 符合本附件第十三部分第 9 和第 12 段规定的用于航天和国防设备及其包装的防极端温度的膨胀型涂料和油漆
- 符合本附件第十三部分第 10 和第 11 段规定的用于航天和国防设备维修及其更换部件的涂料和油漆

---

2. 又决定在附件 A 中插入新的第十三部分，内容如下：

第十三部分

中链氯化石蜡

1. 中链氯化石蜡的生产和使用应予以淘汰，但已根据第 4 条通知秘书处打算进行生产和（或）使用的缔约方除外。

2. 当物质或混合物中以下 $C_{14–17}$ 氯代烷烃（$C_{14}H_{(30–y)}Cl_y$，其中 $y \geq 5$；$C_{15}H_{(32–y)}Cl_y$，其中 $y \geq 5$；$C_{16}H_{(34–y)}Cl_y$，其中 $y \geq 6$；$C_{17}H_{(36–y)}Cl_y$，其中 $y \geq 6$）总浓度高于 3%（按重量计），附件 A 注 (i)将不适用，但须经缔约方大会第十四次常会及其后每隔一届常会审查，以期逐步降低这一限值。

3. 鼓励各缔约方要求其管辖范围内的氯化石蜡制造商披露关于这些氯化石蜡中以下直链 $C_{14–17}$ 氯代烷烃的总浓度信息，包括向供应链中的其他各方披露此类信息：

(a) $\Sigma C_{14}H_{(30–y)}Cl_y$，其中 $y \geq 5$；

(b) $\Sigma C_{15}H_{(32–y)}Cl_y$，其中 $y \geq 5$；

(c) $\Sigma C_{16}H_{(34–y)}Cl_y$，其中 $y \geq 6$；

(d) $\Sigma C_{17}H_{(36–y)}Cl_y$，其中 $y \geq 6$。

或者，氯化石蜡制造商可以提供用于生产相应氯化石蜡的原料中直链 $C_{14–17}$ 烷烃的浓度信息，包括向供应链中的其他各方提供此类信息。

4. 对于含有一种以上氯化石蜡产品或含有氯化石蜡产品和其他物质的混合物，鼓励缔约方要求提供混合物中所有氯化石蜡产品的上述第 3 段规定的浓度信息。

5. 在以下情况中，为金属加工液生产和使用中链氯化石蜡时应适用特定豁免：用于具有收集系统的专业或工业环境中，在 2036 年之前可获得，且仅限于作为生产和维修金属和金属合金部件（包括钢、钛、镍、铝、铜、镁和铍）的“重型”工艺（包括深冲、拉深和精冲、变薄拉深、精密金属加工（切割/冲孔/钻孔）、攻丝、冷拔、冷轧（皮尔格冷轧）、冲压、锻造和磨削）中所用的金属加工液的极端温度和压力添加剂使用，例如以下应用和行业中所用的金属加工液：

(a) 航空航天；

(b) 国防；

(c) 机动车辆（涵盖所有陆地车辆，如汽车、摩托车、农用和工程建筑车辆以及工业卡车）；

(d) 用于医疗器械、体外诊断器械以及测量、分析、制造、控制、监测、测试和检验仪器的电气和电子设备；

(e) 用于农业、建筑/工程、林业和景观美化的机械和工具；

(f) 能源和发电；

(g) 石油和天然气开采；

(h) 化学生产和精炼；

(i) 核电设施；

(j) 低碳和可再生能源技术；

(k) 非电气和电子设备的医疗器械。

6. 已依照第 4 条，登记了将中链氯化石蜡用于具有收集系统的专业或工业环境中的金属加工液的特定豁免的各缔约方，应采取措施确保工人免受与这些用途有关的风险。

7. 在以下情况中，生产和使用中链氯化石蜡用于物品更换部件和维修所用的聚合物和橡胶（包括聚氯乙烯、三元乙丙橡胶、氯丁橡胶、丁腈橡胶和氯化聚乙烯）应适用特定豁免：最初使用这些物质来制造这些物品且这些物质可获得，但仅限于以下应用，直到这些物品使用寿命结束或 2041 年（以较早者为准）：

(a) 陆地机动车辆和用于农业、工程建筑、林业和景观美化的机械的部件（包括动力总成和引擎盖下应用，如动力系统、配线和引擎盖下线束（发动机配线等）；软管、盖、管、过滤器；燃油系统应用，如油管、油箱、油箱盖和车身底部；悬吊应用和内部应用，如装饰部件、吸声材料和座位安全带；车辆外部应用，如泡沫垫、密封剂、垫圈、紧固件和车窗；烟火装置和受烟火装置影响的应用，例如气囊点火电缆、座套或织物（仅在与安全气囊相关时）和安全气囊）；

(b) 用于医疗器械、体外诊断器械以及测量、分析、制造、控制、监测、测试和检验仪器的电气和电子设备；

(c) 航空航天和国防应用。

8. 针对可实现特定效果（如声音、烟雾、光）的弹药烟火防御装置而生产和使用中链氯化石蜡的特定豁免可持续至 2041 年。

9. 针对航天和国防设备及其包装的用于防范极端温度的膨胀型涂料和油漆而生产和使用中链氯化石蜡的特定豁免可持续至 2041 年。

10. 如果最初制造航天和国防设备时使用了中链氯化石蜡，并且在该设备的使用寿命结束前，中链氯化石蜡仍可用于其维修和保养，则应适用针对航天和国防设备维修及其更换部件的涂料和油漆而生产和使用中链氯化石蜡的特定豁免，但须经缔约方大会最迟于 2041 年进行审查。

11. 已依照第 4 条，登记了将中链氯化石蜡用于航天和国防设备维修及其更换部件的涂料和油漆的特定豁免的各缔约方，应采取措施确保工人免受与这一用途有关的风险。

12. 关于针对第 8 和第 9 段所述应用而生产和使用中链氯化石蜡的特定豁免，缔约方大会应在其第十五次常会及其后每隔一次常会上审查是否继续需要这些特定豁免。

SC-12/12：列入长链全氟羧酸及其盐类和其相关化合物

缔约方大会，

*审议了*持久性有机污染物审查委员会转交的长链全氟羧酸及其盐类和其相关化合物的风险简介、风险管理评价和风险管理评价增编，[1]

*表示注意到*委员会关于将长链全氟羧酸及其盐类和其相关化合物列入《关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约》附件 A 并有特定豁免的建议，[2]

1. *决定*修正《关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约》附件 A 第一部分，插入下列横栏，将长链全氟羧酸及其盐类和其相关化合物列入其中，并有特定豁免：

化学品	*活动*	*特定豁免*
长链全氟羧酸及其盐类和其相关化合物 “长链全氟羧酸及其盐类和其相关化合物”含义如下： （一）就《公约》而言，长链全氟羧酸或其盐类是一系列同源物质，其分子式为 $C_nF_{2n+1}COOH$（其中 $8 \leq n \leq 20$）； （二）就《公约》而言，长链全氟羧酸相关化合物是作为前体并可转化为长链全氟羧酸的任何物质，其中全氟烷基部分的分子式是 C_nF_{2n+1}（其中 $8 \leq n \leq 20$）并直接键合到除氟、氯或溴原子以外的任何化学部分。 下列化合物不列为长链全氟羧酸及其盐类和其相关化合物：《公约》附件 A 所列的全氟辛酸、其盐类及其相关化合物。	生产	根据本附件第十四部分规定，允许登记簿中所列缔约方享有的特定豁免
	使用	根据本附件第十四部分： • 设计用于本附件第十四部分第 2 (a)和(b)段未涵盖的更换部件的半导体 • 符合本附件第十四部分第 2 段规定的设计用于内燃机动力船舶更换部件的半导体 • 符合本附件第十四部分第 2 段规定的已停止批量生产的机动车辆的更换部件

2. *又决定*在附件 A 中插入新的第十四部分，内容如下：

第十四部分

长链全氟羧酸及其盐类和其相关化合物

1. 长链全氟羧酸及其盐类和其相关化合物的生产和使用应予以淘汰，但已根据第 4 条通知秘书处打算进行生产和（或）使用的缔约方除外。

2. 生产和使用长链全氟羧酸及其盐类和其相关化合物的特定豁免可持续至被维修物品的使用寿命结束或 2041 年，以较早者为准，但仅限于以下应用：

(a) 设计用于内燃机动力船舶更换部件的半导体；

[1] UNEP/POPS/POPRC.18/11/Add.4；UNEP/POPS/POPRC.19/9/Add.2；UNEP/POPS/POPRC.20/10/Add.3。

[2] UNEP/POPS/COP.12/14。

(b) 已停止批量生产的机动车辆的更换部件，涵盖所有陆地车辆，如汽车、摩托车、农用和工程建筑车辆以及工业卡车。应用包括半导体、涂料、电缆、电子器件、发动机和发动机罩下应用、模块、液压系统部件和继电器组件。

ENGLISH TEXT

TEXTE ANGLAIS

SC-12/9: Listing of chlorpyrifos

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile and the risk management evaluation for chlorpyrifos as transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,[1]

Taking note of the recommendation by the Committee that chlorpyrifos be listed in Annex A to the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants with specific exemptions,[2]

1. *Decides* to amend part I of Annex A to the Stockholm Convention to list chlorpyrifos with specific exemptions by inserting the following row:

Chemical	*Activity*	*Specific exemption*
Chlorpyrifos* CAS No. 2921-88-2	Production	As allowed for the Parties listed in the Register
	Use	Crop-pest complexes as listed in accordance with the provisions of part XV of this Annex
		Control of leaf-cutting ants (Atta spp. and Acromyrmex spp.) for agricultural use only
		Control of locusts for agricultural use only
		Control of ticks in cattle
		Wood preservation against borers and termites in building foundations

1. *Also decides* to insert a new part XV in Annex A as follows:

Part XV

Chlorpyrifos

1. The production and use of chlorpyrifos shall be eliminated except for Parties that have notified the Secretariat of their intention to produce and/or use it in accordance with Article 4 of the Convention.

2. Specific exemptions for chlorpyrifos may be available for agricultural use only for the following crop-pest complexes:

Crop	*Pest*
Barley	Termites
Cabbage	Diamondback moth (*Plutella xylostella*)
Cacao	Cacao-mosquitos (*Helopeltis* spp.), cacao pod borer (*Conopomorpha cramerella*)
Chickpea	Cutworms
Citrus	Scale insects
Cotton, cotton seed	Aphids, carpophagous caterpillars, cutworms, spider mites, cotton leaf roller (*Syllepte derogata*), whitefly larvae, whitefly adults
Eggplant	Shoot and fruit borer (*Leucinodes orbonalis*)
Maize	Armyworms (*Spodoptera cosmioides* and *Spodoptera frugiperda*), lesser cornstalk borer (*Elasmopalpus lignosellus*), variegated cutworm (*Peridroma saucia*), corn earworm (*Helicoverpa armigera*), sugarcane white grub (*Lepidiota stigma*), seedling flies (*Atherigona* spp.), stem borer (*Ostrinia furnacalis*), green stink bug (*Nezara viridula*)
Onion	Root grubs
Peanut	White grubs
Pineapple	Mealybug (*Dysmicoccus brevipes*), pineapple weevil (*Metamasius dimidiatipennis*), glasshouse symphylid (*Scutigerella immaculata*)
Rapeseed	Crucifer flea beetle, turnip sawfly, common pollen beetle, turnip gall weevil

[1] UNEP/POPS/POPRC.19/9/Add.3; UNEP/POPS/POPRC.20/10/Add.1.

[2] UNEP/POPS/COP.12/12.

Crop	*Pest*
Rice	Rice planthoppers, rice stemborers, rice leaf rollers
Sorghum	Armyworms (*Spodoptera cosmioides* and *Spodoptera frugiperda*), lesser cornstalk borer (*Elasmopalpus lignosellus*)
Soya bean	Armyworm (*Spodoptera litura*), soybean pod borer (*Etiella zinckenella*), soybean seed fly (*Ophiomyia phaseoli*), soybean leaf beetle (*Phaedonia inclusa stall*), tobacco whitefly (*Bemisia tabaci*), soybean aphid (*Aphis glycines*), spiralling whitefly (*Aleurodicus dispersus*), green stink bug (*Nezara viridula*), brown stink bug (*Riptortus linearis*), spider mite (*Tetranychus cinnabarinus*)
Sugar cane	Termites, beetles, sugarcane white grub (*Lepidiota stigma*), sugarcane top borer (*Triporyza vinella*), sugarcane stem borer (*Proceras sacchariphagus*)
Teff	Termites
Wheat	Termites, corn bugs, wheat chafers, leaf beetles, aphids, thrips

SC-12/10: Listing of medium-chain chlorinated paraffins

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile, the risk management evaluation and the addendum to the risk management evaluation for chlorinated paraffins with carbon chain lengths in the range $C_{14–17}$ and chlorination levels at or exceeding 45 per cent chlorine by weight, as transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,[1]

Taking note of the recommendation by the Committee that chlorinated paraffins with carbon chain lengths in the range $C_{14–17}$ and chlorination levels at or exceeding 45 per cent chlorine by weight be listed in Annex A to the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants with specific exemptions, and also taking note of the recommendation by the Committee that the Conference of the Parties consider inserting a new note in part I of Annex A that "$C_{14–17}$ chloroalkanes of the following molecular formula: $C_{14}H_{(30–y)}Cl_y$ where $y \geq 5$; $C_{15}H_{(32–y)}Cl_y$ where $y \geq 5$; $C_{16}H_{(34–y)}Cl_y$ where $y \geq 6$; and $C_{17}H_{(36–y)}Cl_y$ where $y \geq 6$, were assessed and identified as persistent organic pollutants",[2]

1. *Decides* to amend part I of Annex A to the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants to list medium-chain chlorinated paraffins with specific exemptions by inserting the following row:

Chemical	*Activity*	*Specific exemption*
Medium-chain chlorinated paraffins (MCCPs) For the purposes of this Convention, substances or mixtures are considered as "Medium-chain chlorinated paraffins (MCCPs)" when they meet the definition in (i), (ii), or both (i) and (ii): (i) Substances or mixtures that contain linear chloroalkanes with carbon chain lengths in the range $C_{14–17}$ and chlorination levels at or exceeding 45 per cent chlorine by weight; (ii) Substances or mixtures that contain linear $C_{14–17}$ chloroalkanes of the following molecular formulae: $C_{14}H_{(30–y)}Cl_y$ where $y \geq 5$; $C_{15}H_{(32–y)}Cl_y$ where $y \geq 5$; $C_{16}H_{(34–y)}Cl_y$ where $y \geq 6$; $C_{17}H_{(36–y)}Cl_y$ where $y \geq 6$.	Production	As allowed for the Parties listed in the Register in accordance with the provisions of Part XIII of this Annex
	Use	In accordance with Part XIII of this Annex: • Flexible polyvinyl chloride (PVC), limited to the following uses: o Construction sector, including maintenance of buildings and other structures, for uses other than flooring in indoor spaces that are not used for commercial purposes o Wires and cables in the construction sector o Wires and cables in medical devices and in-vitro diagnostic devices o Calendered films in the packaging field, excluding food packaging • Solid woven conveyor belts used in underground coal mines • Flexible elastomeric foam for thermal insulation • Adhesives and sealants, limited to the following uses: o Polysulfide sealant and one-component polyurethane foam used in sealing for doors and windows o Waterproof coatings and anticorrosion coatings o Aerospace and defence applications (e.g. polyurethane adhesives and tamper-proof putty) • Tape used for non-structural bonding in aerospace and defence products • Fatliquoring component in leather, except in children's products • Emergency response pyrotechnic devices • Paints and coatings for ammunition and ammunition markings • Metalworking fluids, in accordance with the provisions of paragraphs 5 and 6 of Part XIII of this Annex • Polymers and rubbers (including PVC, ethylene propylene diene monomer (EPDM) rubber, chloroprene (CR), nitrile butadiene rubber (NBR) and

[1] UNEP/POPS/POPRC.18/11/Add.3; UNEP/POPS/POPRC.19/9/Add.1; UNEP/POPS/POPRC.20/10/Add.2.

[2] UNEP/POPS/COP.12/13.

Chemical	*Activity*	*Specific exemption*
		chlorinated polyethylene (CPE)) used in repair and replacement parts, in accordance with the provisions of paragraph 7 of Part XIII of this Annex • Ammunition pyrotechnic defence devices to achieve specific effects (e.g. sound, smoke, light), in accordance with the provisions of paragraphs 8 and 12 of Part XIII of this Annex • Intumescent coating and paint for space and defence equipment and its packaging to protect against extreme temperature, in accordance with the provisions of paragraphs 9 and 12 of Part XIII of this Annex • Coating and paint for the repair of, and use in replacement parts for, space and defence equipment, in accordance with the provisions of paragraphs 10 and 11 of Part XIII of this Annex

2. *Also decides* to insert a new part XIII in Annex A as follows:

Part XIII

Medium-chain chlorinated paraffins

1. The production and use of medium-chain chlorinated paraffins shall be eliminated except for Parties that have notified the Secretariat of their intention to produce and/or use them in accordance with Article 4.

2. Note (i) of Annex A does not apply when the summed concentration of the following $C_{14–17}$ chloroalkanes ($C_{14}H_{(30–y)}Cl_y$ where $y \geq 5$; $C_{15}H_{(32–y)}Cl_y$ where $y \geq 5$; $C_{16}H_{(34–y)}Cl_y$ where $y \geq 6$; $C_{17}H_{(36–y)}Cl_y$ where $y \geq 6$) in substances or mixtures occurs at a concentration greater than 3 per cent by weight, subject to review by the Conference of the Parties at its fourteenth ordinary meeting and every second ordinary meeting thereafter, with the aim to reduce this limit over time.

3. Each Party is encouraged to require that manufacturers of chlorinated paraffins within their jurisdiction disclose information, including to others in the supply chain, on the summed concentration of the following linear $C_{14–17}$ chloroalkanes in those chlorinated paraffins:

(a) $\Sigma C_{14}H_{(30–y)}Cl_y$ where $y \geq 5$;

(b) $\Sigma C_{15}H_{(32–y)}Cl_y$ where $y \geq 5$;

(c) $\Sigma C_{16}H_{(34–y)}Cl_y$ where $y \geq 6$;

(d) $\Sigma C_{17}H_{(36–y)}Cl_y$ where $y \geq 6$.

Alternatively, manufacturers of chlorinated paraffins can provide information, including to others in the supply chain, on the concentration of linear $C_{14–17}$ alkanes present in the feedstock used to produce the corresponding chlorinated paraffins.

4. For mixtures containing more than one chlorinated paraffin product, or containing chlorinated paraffin products and other substances, Parties are encouraged to require that the information on the concentrations specified in paragraph 3 above be provided for all chlorinated paraffin products present in the mixture.

5. Specific exemptions for the production and use of medium-chain chlorinated paraffins for metalworking fluids shall apply where they are used in professional or industrial settings with collection systems, and may be available until 2036, limited to use as extreme temperature and pressure additives for metalworking fluids used in “heavy-duty” processes (including deep drawing, broaching and fine blanking, drawing with ironing, precision metalworking (cutting/punching/drilling), tapping, cold drawing, cold rolling (pilgering), stamping, forging and grinding) for the production and repair of metals and metal alloy components (including steel, titanium, nickel, aluminium, copper, magnesium and beryllium) such as those used in the following applications and sectors:

(a) Aerospace;

(b) Defence;

(c) Motor vehicles covering all land-based vehicles, such as cars, motorcycles, agriculture and construction vehicles, and industrial trucks;

(d) Electrical and electronic equipment (EEE) used in medical devices, in-vitro diagnostics devices, and instruments for measurement, analysis, manufacturing, control, monitoring, testing and inspection;

(e) Machinery and tools used in agriculture, building/construction, forestry and landscaping;

(f) Energy and power generation;

(g) Oil and gas extraction;

(h) Chemical production and refining;

(i) Nuclear power facilities;

(j) Low-carbon and renewable energy technologies;

(k) Non-EEE medical devices.

6. Each Party that has registered for a specific exemption pursuant to Article 4 for the use of medium-chain chlorinated paraffins for metalworking fluids in professional or industrial settings with collection systems shall take measures to ensure protection of workers from risks associated with these uses.

7. Specific exemptions for the production and use of medium-chain chlorinated paraffins for polymers and rubbers (including PVC, ethylene propylene diene monomer (EPDM) rubber, chloroprene (CR), nitrile butadiene rubber (NBR) and chlorinated polyethylene (CPE)), used in replacement parts for, and repair of, articles shall apply where the substances were originally used in the manufacture of those articles, and may be available, limited to use in the following applications, until the end of service life of the articles or 2041, whichever comes earlier:

(a) Parts for land-based motor vehicles and machinery used in agriculture, construction, forestry, and landscaping (including powertrain and under-hood applications such as powertrains, wiring and under-hood harnesses (engine wiring, etc.); hoses, caps, tubes, filters; fuel system applications such as fuel hoses, fuel tanks, caps and underbodies; suspension and interior applications such as trim components, acoustic material and seat belts; exterior vehicle applications such as foam pads, sealers, gaskets, fasteners and windows; pyrotechnical devices and applications affected by pyrotechnical devices such as airbag ignition cables, seat covers/fabrics (only if airbag-relevant) and airbags);

(b) EEE used for medical devices, in-vitro diagnostics devices, and instruments for measurement, analysis, manufacturing, control, monitoring, testing and inspection;

(c) Aerospace and defence applications.

8. Specific exemptions for the production and use of medium-chain chlorinated paraffins for ammunition pyrotechnic defence devices to achieve specific effects (e.g. sound, smoke, light) may be available until 2041.

9. Specific exemptions for the production and use of medium-chain chlorinated paraffins for intumescent coating and paint for space and defence equipment and its packaging to protect against extreme temperature may be available until 2041.

10. Specific exemptions for the production and use of medium-chain chlorinated paraffins in coating and paint for the repair of, and use in replacement parts for, space and defence equipment shall apply where medium-chain chlorinated paraffins were originally used in the manufacture of that equipment and may remain available until the end of service life of that equipment for its repair and maintenance, subject to review by the Conference of the Parties no later than 2041.

11. Each Party that has registered for a specific exemption pursuant to Article 4 for the use of medium-chain chlorinated paraffins in coating and paint for the repair of, and use in replacement parts for, space and defence equipment shall take measures to ensure the protection of workers from risks associated with this use.

12. With regard to the specific exemptions for the production and use of medium-chain chlorinated paraffins for the applications referred to in paragraphs 8 and 9, at its fifteenth ordinary meeting and at every second ordinary meeting thereafter, the Conference of the Parties shall review the continued need for these specific exemptions.

SC-12/12: Listing of long-chain perfluorocarboxylic acids, their salts and related compounds

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile, the risk management evaluation and the addendum to the risk management evaluation for long-chain perfluorocarboxylic acids, their salts and related compounds as transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,[1]

Taking note of the recommendation by the Committee that long-chain perfluorocarboxylic acids, their salts and related compounds be listed in Annex A to the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants with specific exemptions,[2]

1. *Decides* to amend part I of Annex A to the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants to list long-chain perfluorocarboxylic acids, their salts and related compounds with specific exemptions by inserting the following row:

Chemical	*Activity*	*Specific exemption*
Long-chain perfluorocarboxylic acids, their salts and related compounds "Long-chain perfluorocarboxylic acids, their salts and related compounds" means the following: (i) Long-chain perfluorocarboxylic acids or their salts, for the purposes of the Convention, are a homologous series of substances with the molecular formula of $C_nF_{2n+1}COOH$ (where $8 \leq n \leq 20$); (ii) Compounds related to long-chain perfluorocarboxylic acids, for the purposes of the Convention, are any substance that is a precursor and may transform to long-chain perfluorocarboxylic acids, where the perfluorinated alkyl moiety has the formula C_nF_{2n+1} (where $8 \leq n \leq 20$) and is directly bonded to any chemical moiety other than a fluorine, chlorine or bromine atom. The following compounds are not included as long-chain perfluorocarboxylic acids, their salts and related compounds: perfluorooctanoic acid (PFOA), its salts and PFOA-related compounds as listed in Annex A to the Convention.	Production	As allowed for the Parties listed in the Register in accordance with the provisions of Part XIV of this Annex
	Use	In accordance with Part XIV of this Annex: • Semiconductors designed for replacement parts not covered in paragraphs 2 (a) and (b) of Part XIV of this Annex • Semiconductors designed for replacement parts for combustion-engine-powered vessels in accordance with the provisions of paragraph 2 of Part XIV of this Annex • Replacement parts for motor vehicles that have ceased mass production in accordance with the provisions of paragraph 2 of Part XIV of this Annex

2. *Also decides* to insert a new part XIV in Annex A as follows:

Part XIV

Long-chain perfluorocarboxylic acids, their salts and related compounds

1. The production and use of long-chain perfluorocarboxylic acids, their salts and related compounds shall be eliminated except for Parties that have notified the Secretariat of their intention to produce and/or use them in accordance with Article 4.

2. Specific exemptions for the production and use of long-chain perfluorocarboxylic acids, their salts and related compounds, limited to the following applications, may be available until the end of the service life of articles being repaired or until 2041, whichever comes earlier:

(a) Semiconductors designed for replacement parts for combustion-engine-powered vessels;

[1] UNEP/POPS/POPRC.18/11/Add.4; UNEP/POPS/POPRC.19/9/Add.2; UNEP/POPS/POPRC.20/10/Add.3.

[2] UNEP/POPS/COP.12/14.

(b) Replacement parts for motor vehicles that have ceased mass production, covering all land-based vehicles, such as cars, motorcycles, agricultural and construction vehicles, and industrial trucks. Applications include semiconductors, coatings, cables, electronics, engines and under-hood applications, modules, hydraulic system components and relay assemblies.

FRENCH TEXT

TEXTE FRANÇAIS

SC-12/9 : Inscription du chlorpyrifos

La Conférence des Parties,

Ayant examiné le descriptif des risques et l'évaluation de la gestion des risques concernant le chlorpyrifos transmis par le Comité d'étude des polluants organiques persistants[1],

Prenant note de la recommandation du Comité d'inscrire le chlorpyrifos à l'Annexe A de la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants, avec des dérogations spécifiques[2],

1. *Décide* de modifier la partie I de l'Annexe A de la Convention de Stockholm, afin d'y inscrire le chlorpyrifos avec des dérogations spécifiques en y insérant la rubrique suivante :

Substance chimique	*Activité*	*Dérogation spécifique*
Chlorpyrifos* N° de CAS : 2921-88-2	Production	Telle qu'autorisée pour les Parties inscrites au Registre
	Utilisation	Combinaisons culture-parasite inscrites conformément aux dispositions de la partie XV de la présente Annexe
		Lutte contre les fourmis coupeuses de feuilles (*Atta spp.* et *Acromyrmex spp.*) uniquement à des fins agricoles
		Lutte antiacridienne uniquement à des fins agricoles
		Lutte contre les tiques du bétail
		Préservation du bois contre les insectes foreurs et les termites dans les fondations des bâtiments

1. *Décide également* d'insérer dans l'Annexe A une nouvelle partie XV libellée comme suit :

Partie XV

Chlorpyrifos

1. La production et l'utilisation de chlorpyrifos sont éliminées, sauf pour les Parties ayant notifié au Secrétariat leur intention d'en produire et/ou d'en utiliser, conformément à l'article 4 de la Convention.

2. Des dérogations spécifiques pour le chlorpyrifos peuvent être accordées à des fins agricoles uniquement pour les combinaisons culture-parasite suivantes :

Culture	*Parasite*
Orge	Termites
Choux	Teigne des crucifères (*Plutella xylostella*)
Cacao	Poux du cacaoyer (*Helopeltis spp.*), foreur de cabosses (*Conopomorpha cramerella*)
Pois chiche	Vers gris
Agrumes	Cochenilles
Coton, graines de coton	Pucerons, chenilles carpophages, vers gris, tétranyques, tordeuse du cotonnier (*Syllepte derogata*), larves d'aleurodes, aleurodes adultes
Aubergine	Foreuse des pousses et des fruits (*Leucinodes orbonalis*)
Maïs	Chenilles légionnaires (*Spodoptera cosmioides* et *Spodoptera frugiperda*), petite pyrale du maïs (*Elasmopalpus lignosellus*), ver-gris panaché (*Peridroma saucia*), chenille des épis du maïs (*Helicoverpa armigera*), vers blancs de la canne à sucre (*Lepidiota stigma*), mouches des semis (*Atherigona spp.*), pyrale asiatique (*Ostrinia furnacalis*), punaise verte ponctuée (*Nezara viridula*)
Oignon	Vers de la racine
Cacahuète	Vers blancs

[1] UNEP/POPS/POPRC.19/9/Add.3 ; UNEP/POPS/POPRC.20/10/Add.1.

[2] UNEP/POPS/COP.12/12.

Culture	*Parasite*
Ananas	Cochenille rose de l'ananas (*Dysmicoccus brevipes*), charançon de l'ananas (*Metamasius dimidiatipennis*), symphylide des jardins (*Scutigerella immaculata*)
Colza	Altise des crucifères, tenthrède du navet, méligèthe des crucifères, charançon gallicole du chou
Riz	Cicadelle brune, pyrale jaune, tordeuse du riz
Sorgho	Chenilles légionnaires (*Spodoptera cosmioides* et *Spodoptera frugiperda*), pyrale du maïs (*Elasmopalpus lignosellus*)
Fèves de soja	Noctuelle rayée (*Spodoptera litura*), pyrale des haricots (*Etiella zinckenella*), mouche du haricot (*Ophiomyia phaseoli*), chrysomèle des feuilles du soja (*Phaedonia inclusa stall*), aleurode du tabac (*Bemisia tabaci*), puceron du soja (*Aphis glycines*), aleurode à ponte en spirale (*Aleurodicus dispersus*), punaise verte ponctuée (*Nezara viridula*), punaise brune (*Riptortus linearis*), tétranyque (*Tetranychus cinnabarinus*)
Canne à sucre	Termites, coléoptères, vers blancs de la canne à sucre (*Lepidiota stigma*), foreur du sommet de la canne à sucre (*Triporyza vinella*), foreur de la tige de la canne à sucre (*Proceras sacchariphagus*)
Teff	Termites
Blé	Termites, punaises, hannetons du blé, criocères, pucerons, thrips

SC-12/10 : Inscription des paraffines chlorées à chaîne moyenne

La Conférence des Parties,

Ayant examiné le descriptif des risques, l'évaluation de la gestion des risques et l'additif à l'évaluation de la gestion des risques concernant les paraffines chlorées à chaîne carbonée de longueur $C_{14–17}$ et degré de chloration ≥ 45 % en poids transmis par le Comité d'étude des polluants organiques persistants[1],

Prenant note de la recommandation du Comité d'inscrire les paraffines chlorées à chaîne carbonée de longueur $C_{14–17}$ et degré de chloration ≥ 45 % en poids à l'Annexe A de la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants, avec des dérogations spécifiques, et prenant également note de la recommandation du Comité selon laquelle la Conférence des Parties devrait envisager d'insérer dans la partie I de l'Annexe A une nouvelle note indiquant que « les chloroalcanes C_{14-17} dont la formule moléculaire fait partie de la liste suivante : $C_{14}H_{(30–y)}Cl_y$ où y ≥ 5 ; $C_{15}H_{(32–y)}Cl_y$ où y ≥ 5 ; $C_{16}H_{(34–y)}Cl_y$ où y ≥ 6 ; $C_{17}H_{(36–y)}Cl_y$ où y ≥ 6 ont été évalués et identifiés comme étant des polluants organiques persistants »[2],

1. *Décide* de modifier la partie I de l'Annexe A de la Convention de Stockholm, afin d'y inscrire les paraffines chlorées à chaîne moyenne avec des dérogations spécifiques, en y insérant la rubrique suivante :

Substance chimique	*Activité*	*Dérogation spécifique*
Paraffines chlorées à chaîne moyenne (PCCM)	Production	Telle qu'autorisée pour les Parties inscrites au Registre, conformément aux dispositions de la partie XIII de la présente Annexe
Aux fins de la présente Convention, sont considérés comme des « paraffines chlorées à chaîne moyenne (PCCM) » les substances ou mélanges qui répondent à la définition énoncée dans l'alinéa i) ci-après, à celle énoncée dans l'alinéa ii), ou à ces deux définitions à la fois : i) Substances ou mélanges contenant des chloroalcanes linéaires à chaîne carbonée de longueur $C_{14–17}$ et degré de chloration ≥ 45 % en poids ; ii) Substances ou mélanges contenant des chloroalcanes linéaires C_{14-17} dont la formule moléculaire fait partie de la liste suivante : $C_{14}H_{(30–y)}Cl_y$ où y ≥ 5 ; $C_{15}H_{(32–y)}Cl_y$ où y ≥ 5 ; $C_{16}H_{(34–y)}Cl_y$ où y ≥ 6 ; $C_{17}H_{(36–y)}Cl_y$ où y ≥ 6.	Utilisation	Conformément à la partie XIII de la présente Annexe : • Polychlorure de vinyle (PVC) souple utilisé dans les applications suivantes : o Secteur de la construction, y compris l'entretien des bâtiments et autres ouvrages, pour des utilisations autres que les revêtements de sol dans des espaces intérieurs qui ne servent pas à des fins commerciales o Fils et câbles utilisés dans le secteur de la construction o Fils et câbles utilisés dans les appareils médicaux et les dispositifs de diagnostic *in vitro* o Films calandrés pour applications d'emballage, sauf emballage alimentaire • Bandes transporteuses tissées solides utilisées dans les mines souterraines de charbon • Mousse élastomère souple d'isolation thermique • Adhésifs et produits d'étanchéité utilisés dans les applications suivantes : o Mastic polysulfure et mousse de polyuréthane monocomposante utilisés pour assurer l'étanchéité des portes et des fenêtres o Revêtements imperméables et anticorrosion o Produits utilisés dans des applications aérospatiales et de défense (par exemple, adhésifs en polyuréthane et mastics inviolables)

[1] UNEP/POPS/POPRC.18/11/Add.3 ; UNEP/POPS/POPRC.19/9/Add.1 ; UNEP/POPS/POPRC.20/10/Add.2.

[2] UNEP/POPS/COP.12/13.

Substance chimique	*Activité*	*Dérogation spécifique*
		• Rubans adhésifs pour le collage de pièces non structurelles dans les secteurs de l'aérospatiale et de la défense • Constituant de liqueurs grasses pour le corroyage du cuir, sauf dans les produits pour enfants • Dispositifs pyrotechniques d'intervention d'urgence • Peintures et revêtements pour munitions et marquages de munitions • Fluides d'usinage des métaux, conformément aux dispositions des paragraphes 5 et 6 de la partie XIII de la présente Annexe • Polymères et caoutchoucs, y compris le PVC, les caoutchoucs éthylène-propylène-diène-monomère (EPDM), le chloroprène (CR), les caoutchoucs acrylonitrile-butadiène (NBR) et le polyéthylène chloré (CPE), utilisés dans les pièces de rechange, conformément aux dispositions du paragraphe 7 de la partie XIII de la présente Annexe • Dispositifs pyrotechniques de défense et de munitions servant à produire des effets spécifiques (par exemple, son, fumée, lumière), conformément aux dispositions des paragraphes 8 et 12 de la partie XIII de la présente Annexe • Revêtements et peintures intumescents servant à protéger les équipements spatiaux et de défense et leur emballage contre les températures extrêmes, conformément aux dispositions des paragraphes 9 et 12 de la partie XIII de la présente Annexe • Revêtements et peintures pour la réparation et les pièces de rechange des équipements spatiaux et de défense, conformément aux dispositions des paragraphes 10 et 11 de la partie XIII de la présente Annexe

2. *Décide également* d'insérer dans l'Annexe A une nouvelle partie XIII libellée comme suit :

Partie XIII

Paraffines chlorées à chaîne moyenne

1. La production et l'utilisation de paraffines chlorées à chaîne moyenne sont éliminées, sauf pour les Parties ayant notifié au Secrétariat leur intention d'en produire ou d'en utiliser, conformément à l'article 4.

2. La note i) de l'Annexe A ne s'applique pas lorsque la somme des concentrations de chloroalcanes C_{14-17} ($C_{14}H_{(30-y)}Cl_y$ où $y \geq 5$; $C_{15}H_{(32-y)}Cl_y$ où $y \geq 5$; $C_{16}H_{(34-y)}Cl_y$ où $y \geq 6$; $C_{17}H_{(36-y)}Cl_y$ où $y \geq 6$) dans les substances ou mélanges considérés est supérieure à 3 % en poids, sous réserve d'un réexamen par la Conférence des Parties à sa quatorzième réunion ordinaire et, par la suite, à une réunion ordinaire sur deux, l'objectif étant de réduire cette limite au fil du temps.

3. Chaque Partie est encouragée à exiger que les fabricants de paraffines chlorées relevant de sa juridiction divulguent, y compris à d'autres acteurs de la chaîne d'approvisionnement, des informations sur les concentrations totales des chloroalcanes linéaires C_{14-17} ci-après dans lesdites paraffines chlorées :

a) $\Sigma C_{14}H_{(30-y)}Cl_y$ où $y \geq 5$;

b) $\Sigma C_{15}H_{(32-y)}Cl_y$ où $y \geq 5$;

c) $\Sigma C_{16}H_{(34-y)}Cl_y$ où $y \geq 6$;

d) $\Sigma C_{17}H_{(36-y)}Cl_y$ où $y \geq 6$.

À défaut, les susdits fabricants peuvent également fournir, y compris à d'autres acteurs de la chaîne d'approvisionnement, des informations sur les concentrations d'alcanes linéaires C_{14-17} présentes dans les matières premières utilisées pour produire les paraffines chlorées correspondantes.

4. Pour les mélanges contenant plus d'une préparation de paraffines chlorées, ou des préparations de paraffines chlorées et d'autres substances, les Parties sont encouragées à exiger que les informations relatives aux concentrations mentionnées au paragraphe 3 ci-dessus soient fournies pour toutes les préparations de paraffines chlorées présentes dans le mélange.

5. En ce qui concerne les fluides d'usinage des métaux, les dérogations spécifiques pour la production et l'utilisation de paraffines chlorées à chaîne moyenne, qui peuvent être disponibles jusqu'en 2036, se limitent aux applications comme additifs de protection contre les températures et pressions extrêmes dans les fluides utilisés à l'intérieur d'installations professionnelles ou industrielles dotées d'un système de collecte pour des procédés « haute performance » (emboutissage profond, brochage et découpage de précision, emboutissage-étirage, travail de précision des métaux (découpe/poinçonnage/perçage), taraudage, étirage à froid, laminage à froid (pilonnage), matriçage, forgeage et rectification, entre autres) de production ou de réparation de pièces en métal ou alliage métallique (acier, titane, nickel, aluminium, cuivre, magnésium et béryllium, entre autres), tels que ceux mis en œuvre dans les domaines et secteurs suivants :

a) Aérospatiale ;

b) Défense ;

c) Véhicules à moteur terrestres de tous genres, tels que les voitures, motocycles, engins agricoles et de construction, et chariots élévateurs ;

d) Modules électriques et électroniques utilisés dans des appareils médicaux, dispositifs de diagnostic *in vitro* et instruments de mesure, d'analyse, de fabrication, de contrôle, de surveillance, d'expérimentation et d'inspection ;

e) Machines et outils utilisés dans les secteurs de l'agriculture, du bâtiment/de la construction, de la sylviculture et de l'aménagement paysager ;

f) Énergie et production d'électricité ;

g) Extraction de pétrole et de gaz ;

h) Production chimique et raffinage ;

i) Centrales nucléaires ;

j) Technologies sobres en carbone et d'énergie renouvelable ;

k) Appareils médicaux non électriques.

6. Chaque Partie qui, conformément à l'article 4, a enregistré une dérogation spécifique pour l'utilisation de paraffines chlorées à chaîne moyenne dans des fluides d'usinage des métaux à l'intérieur d'installations professionnelles ou industrielles dotées d'un système de collecte prend des mesures pour assurer la protection des travailleur(se)s contre les risques connexes.

7. Des dérogations applicables à la production et à l'utilisation de paraffines chlorées à chaîne moyenne dans des polymères et caoutchoucs, dont le PVC, les caoutchoucs éthylène-propylène-diène-monomère (EPDM), le chloroprène (CR),

les caoutchoucs acrylonitrile-butadiène (NBR) et le polyéthylène chloré (CPE) utilisés dans des pièces de rechange, et pour la réparation, d'articles dont la fabrication faisait à l'origine intervenir ces substances peuvent être accordées, avec une validité s'étendant jusqu'à la fin de la vie utile de ces articles ou jusqu'en 2041, la date la plus proche étant retenue, pour les applications suivantes :

a) Pièces de véhicules à moteur terrestres et de machines utilisées dans les secteurs de l'agriculture, de la construction, de la sylviculture et de l'aménagement paysager (y compris les éléments du groupe motopropulseur et situés sous le capot (tels que câbles et faisceaux de câblage, etc.) ; tuyaux, bouchons, tubes et filtres ; éléments du système d'alimentation en carburant, tels que tuyaux, réservoirs, bouchons, et du dessous de caisse ; éléments de la suspension et de l'habillage intérieur tels que garnitures, matériaux d'insonorisation et ceintures de sécurité ; éléments extérieurs tels que tampons de protection en mousse, produits d'étanchéité, joints, fixations et fenêtres ; dispositifs pyrotechniques et éléments connexes tels que câbles de déclenchement du gonflage des airbags, housses/revêtements des sièges (si concernés) et airbags) ;

b) Modules électriques et électroniques utilisés dans des appareils médicaux, dispositifs de diagnostic *in vitro* et instruments de mesure, d'analyse, de fabrication, de contrôle, de surveillance, d'expérimentation et d'inspection ;

c) Matériel aérospatial et de défense.

8. Des dérogations spécifiques applicables à la production et à l'utilisation de paraffines chlorées à chaîne moyenne pour des dispositifs pyrotechniques de défense et de munitions servant à produire des effets spécifiques (par exemple, son, fumée, lumière), peuvent être accordées jusqu'en 2041.

9. Des dérogations spécifiques applicables à la production et à l'utilisation de paraffines chlorées à chaîne moyenne pour les revêtements et peintures intumescents servant à protéger les équipements spatiaux et de défense et leur emballage contre les températures extrêmes peuvent être accordées jusqu'en 2041.

10. Des dérogations spécifiques applicables à la production et à l'utilisation de paraffines chlorées à chaîne moyenne dans des revêtements et peintures employés pour la réparation et dans des pièces de rechange d'équipements spatiaux et de défense dont la fabrication faisait à l'origine intervenir ces substances peuvent être accordées, avec une validité s'étendant jusqu'à la fin de la vie utile de ces équipements ou jusqu'en 2041, la date la plus proche étant retenue, aux fins de leur réparation et de leur entretien, sous réserve d'un réexamen par la Conférence des parties au plus tard en 2041.

11. Chaque Partie qui, conformément à l'article 4, a enregistré une dérogation spécifique pour l'utilisation de paraffines chlorées à chaîne moyenne dans des revêtements et peintures employés à des fins de réparation et dans des pièces de rechange d'équipements spatiaux et de défense prend des mesures pour assurer la protection des travailleur(se)s contre les risques connexes.

12. S'agissant des dérogations spécifiques pour la production et l'utilisation de paraffines chlorées à chaîne moyenne aux fins des applications visées aux paragraphes 8 et 9, la Conférence des Parties déterminera, à sa quinzième réunion ordinaire et, par la suite, à une réunion ordinaire sur deux, s'il est nécessaire de les maintenir.

SC-12/12 : Inscription des acides perfluorocarboxyliques à chaîne longue, de leurs sels et des composés apparentés

La Conférence des Parties,

Ayant examiné le descriptif des risques, l'évaluation de la gestion des risques et l'additif à l'évaluation de la gestion des risques concernant les acides perfluorocarboxyliques à chaîne longue, leurs sels et les composés apparentés transmis par le Comité d'étude des polluants organiques persistants[1],

Prenant note de la recommandation du Comité d'inscrire les acides perfluorocarboxyliques à chaîne longue, leurs sels et les composés apparentés à l'Annexe A de la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants, avec des dérogations spécifiques[2],

1. *Décide* de modifier la partie I de l'Annexe A de la Convention de Stockholm, afin d'y inscrire les acides perfluorocarboxyliques à chaîne longue, leurs sels et les composés apparentés avec des dérogations spécifiques, en y insérant la rubrique suivante :

Substance chimique	*Activité*	*Dérogation spécifique*
Acides perfluorocarboxyliques à chaîne longue, leurs sels et les composés apparentés Aux fins de la Convention, « acides perfluorocarboxyliques à chaîne longue, leurs sels et les composés apparentés » s'entend : i) En ce qui concerne les acides perfluorocarboxyliques à chaîne longue et leurs sels, des substances de formule moléculaire $C_nF_{2n+1}COOH$ (où $8 \leq n \leq 20$) ; ii) En ce qui concerne les composés apparentés, de tout précurseur qui peut se transformer en acide perfluorocarboxylique à chaîne longue, comportant un groupe alkyle perfluoré de formule C_nF_{2n+1} (où $8 \leq n \leq 20$), directement lié à une entité chimique autre qu'un atome de fluor, de chlore ou de brome. Les composés suivants ne sont pas inclus dans les acides perfluorocarboxyliques à chaîne longue, leurs sels et les composés apparentés : l'acide perfluorooctanoïque (APFO), ses sels et les composés apparentés, qui sont inscrits à l'Annexe A de la Convention.	Production	Telle qu'autorisée pour les Parties inscrites au Registre, conformément aux dispositions de la partie XIV de la présente Annexe
	Utilisation	Conformément à la partie XIV de la présente Annexe : • Semi-conducteurs conçus pour des pièces de rechange adaptables non visées aux alinéas a) et b) du paragraphe 2 de la partie XIV de la présente Annexe • Semi-conducteurs conçus pour les pièces de rechange adaptables des navires à moteur à combustion, conformément aux dispositions du paragraphe 2 de la partie XIV de la présente Annexe • Pièces de rechange pour les véhicules à moteur dont la production en série a cessé, conformément aux dispositions du paragraphe 2 de la partie XIV de la présente Annexe

2. *Décide également* d'insérer dans l'Annexe A une nouvelle partie XIV libellée comme suit :

Partie XIV

Acides perfluorocarboxyliques à chaîne longue, leurs sels et les composés apparentés

1. La production et l'utilisation des acides perfluorocarboxyliques à chaîne longue, de leurs sels et des composés apparentés sont éliminées, sauf pour les Parties ayant notifié au Secrétariat leur intention d'en produire et/ou d'en utiliser, conformément à l'article 4 de la Convention.

[1] UNEP/POPS/POPRC.18/11/Add.4 ; UNEP/POPS/POPRC.19/9/Add.2 ; UNEP/POPS/POPRC.20/10/Add.3.

[2] UNEP/POPS/COP.12/14.

2. Des dérogations spécifiques pour la production et l'utilisation des acides perfluorocarboxyliques à chaîne longue, de leurs sels et des composés apparentés, uniquement pour les applications mentionnées ci-après, peuvent être accordées jusqu'à la fin de la durée de vie utile des articles réparés ou jusqu'en 2041, la date la plus proche étant retenue :

a) Semi-conducteurs conçus pour les pièces de rechange adaptables des navires à moteur à combustion ;

b) Pièces de rechange pour les véhicules à moteur dont la production en série a cessé, le terme « véhicules à moteur » s'entendant de tous les véhicules à moteur terrestres, tels que les voitures, les motos, les véhicules agricoles, les engins de chantier et les chariots de manutention. Les applications comprennent les semi-conducteurs, les revêtements, les câbles, l'électronique, les moteurs et les applications sous le capot, les modules, les composants de systèmes hydrauliques et les ensembles relais.

RUSSIAN TEXT

TEXTE RUSSE

СК-12/9: Включение хлорпирифоса

Конференция Сторон,

рассмотрев характеристику рисков и оценку регулирования рисков в отношении хлорпирифоса, направленные Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей[1],

принимая к сведению рекомендацию Комитета о включении хлорпирифоса в приложение A к Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях с конкретными исключениями[2],

1. *постановляет* внести поправку в часть I приложения A к Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях с целью включения в него хлорпирифоса с конкретными исключениями, путем добавления следующей строки:

Химическое вещество	*Вид деятельности*	*Конкретное исключение*
Хлорпирифос* КАС № 2921-88-2	Производство	По разрешению Сторонам, перечисленным в Реестре
	Использование	Сочетания сельскохозяйственных культур и вредителей в соответствии с положениями части XV настоящего приложения
		Борьба с муравьями-листорезами (Atta spp. и Acromyrmex spp.) только для сельскохозяйственного использования
		Борьба с саранчой только для сельскохозяйственного использования
		Борьба с клещами в животноводстве
		Защита древесины в фундаментах зданий от сверлильщиков и термитов

1. *постановляет также* включить в приложение A новую часть XV в следующей редакции:

Часть XV

Хлорпирифос

1. Производство и использование хлорпирифоса должны быть прекращены, за исключением тех Сторон, которые уведомили секретариат о своем намерении производить и (или) использовать хлорпирифос в соответствии со статьей 4 Конвенции.

2. Конкретные исключения для хлорпирифоса могут быть доступны для сельскохозяйственного использования только для следующих сочетаний сельскохозяйственных культур и вредителей:

Культура	*Вредитель*
Ячмень	Термиты
Капуста	Plutella xylostella
Какао	Helopeltis spp., Conopomorpha cramerella
Нут	Озимые черви
Цитрусовые	Чешуекрылые насекомые
Хлопок, семена хлопка	Тля, плодожорки, озимые черви, паутинные клещи, Syllepte derogata, личинки белокрылки, взрослые особи белокрылки
Баклажаны	Leucinodes orbonalis
Кукуруза	Spodoptera cosmioides и Spodoptera frugiperda, Elasmopalpus lignosellus, Peridroma saucia, Helicoverpa armigera, Lepidiota stigma, Atherigona spp., Ostrinia furnacalis, Nezara viridula
Лук	Личинки жесткокрылых жуков
Арахис	Личинки жуков-скарабеев

[1] UNEP/POPS/POPRC.19/9/Add.3; UNEP/POPS/POPRC.20/10/Add.1.

[2] UNEP/POPS/COP.12/12.

Культура	*Вредитель*
Ананас	Dysmicoccus brevipes, Metamasius dimidiatipennis, Scrutigerella immaculata
Рапс	Крестоцветная блошка, рапсовый пилильщик, рапсовый цветоед, корневой капустный скрытнохоботник
Рис	Рисовые цикадки, рисовые стеблевые сверлильщики, рисовые листовертки
Сорго	Spodoptera cosmioides и Spodoptera frugiperda, Elasmopalpus lignosellus
Соя	Spodoptera litura, Etiella zinckenella, Ophiomyia phaseoli, Phaedonia inclusa stall, Bemisia tabaci, Aphis glycines, Aleurodicus dispersus, Nezara viridula, Riptortus linearis, Tetranychus cinnabarinus
Сахарный тростник	Термиты, Lepidiota stigma, Triporyza vinella, Proceras sacchariphagus
Тефф	Термиты
Пшеница	Термиты, клопы-черепашки, крестоносцы, листоеды, тля, трипсы

Проект решения СК-12/10: Включение в перечень среднецепных хлорированных парафинов

Конференция Сторон,

рассмотрев характеристику рисков, оценку регулирования рисков и добавление к оценке регулирования рисков в отношении хлорированных парафинов с длиной углеродной цепи в диапазоне от 14 до 17 атомов углерода и массовой долей хлора не менее 45 процентов, препровожденные Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей[1],

принимая к сведению рекомендацию Комитета о включении хлорированных парафинов с длиной углеродной цепи в диапазоне от 14 до 17 атомов углерода и массовой долей хлора не менее 45 процентов в приложение A к Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях с конкретными исключениями, а также принимая к сведению рекомендацию Комитета о том, чтобы Конференция Сторон рассмотрела возможность включения в часть I приложения A нового примечания: «хлоралканы с длиной углеродной цепи в диапазоне от 14 до 17 атомов углерода со следующей молекулярной формулой: $C_{14}H_{(30-y)}Cl_y$ при $y \geq 5$; $C_{15}H_{(32-y)}Cl_y$, при $y \geq 5$; $C_{16}H_{(34-y)}Cl_y$, при $y \geq 6$; и $C_{17}H_{(36-y)}Cl_y$ при $y \geq 6$, были подвергнуты оценке и отнесены к категории стойких органических загрязнителей»[2],

1. *постановляет* внести поправку в часть I приложения A к Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях с целью включения в него среднецепных хлорированных парафинов с конкретными исключениями путем добавления следующей строки:

Химическое вещество	*Вид деятельности*	*Конкретное исключение*
Среднецепные хлорированные парафины (СЦХП)	Производство	По разрешению Сторонам, перечисленным в Реестре, в соответствии с положениями части XIII настоящего приложения
Для целей настоящей Конвенции вещества или смеси считаются «среднецепными хлорированными парафинами (СЦХП)», если они соответствуют определению в подпункте i) или ii), либо в обоих подпунктах i) и ii): i) вещества или смеси, содержащие линейные хлоралканы с длиной углеродной цепи в диапазоне от 14 до 17 атомов углерода и массовой долей хлора не менее 45 процентов; ii) вещества или смеси, содержащие линейные хлоралканы с длиной углеродной цепи в диапазоне от 14 до 17 атомов углерода со следующими молекулярными формулами: $C_{14}H_{(30-y)}Cl_y$ при $y \geq 5$; $C_{15}H_{(32-y)}Cl_y$, при $y \geq 5$; $C_{16}H_{(34-y)}Cl_y$, при $y \geq 6$; $C_{17}H_{(36-y)}Cl_y$ при $y \geq 6$.	Использование	В соответствии с частью XIII настоящего приложения: • гибкий поливинилхлорид (ПВХ), только для следующих видов применения: o строительный сектор, включая обслуживание зданий и других сооружений, для использования, кроме напольных покрытий, в закрытых помещениях, не используемых в коммерческих целях o провода и кабели в строительной отрасли o провода и кабели в устройствах медицинского назначения и устройствах для диагностики in vitro o каландрированные пленки для упаковки, за исключением упаковки для пищевых продуктов • цельнотканые конвейерные ленты, используемые при подземной добыче угля • гибкая эластомерная пена для теплоизоляции • клеи и герметики, только для следующих видов применения: o полисульфидный герметик и однокомпонентный пенополиуретан, используемые для уплотнения дверей и окон o водонепроницаемые покрытия и антикоррозийные покрытия o аэрокосмическая и оборонная промышленность (например, полиуретановые клеи и шпаклевки для защиты от несанкционированного доступа) • лента для неструктурного склеивания в изделиях

[1] UNEP/POPS/POPRC.18/11/Add.3; UNEP/POPS/POPRC.19/9/Add.1; UNEP/POPS/POPRC.20/10/Add.2.

[2] UNEP/POPS/COP.12/13.

Химическое вещество	*Вид деятельности*	*Конкретное исключение*
		аэрокосмической и оборонной промышленности • составы для жирования кож, за исключением изделий для детей • пиротехнические устройства для экстренного реагирования • краски и покрытия для боеприпасов и маркировки боеприпасов • смазочно-охлаждающие жидкости в соответствии с положениями пунктов 5 и 6 части XIII настоящего приложения • полимеры и каучуки, включая ПВХ, каучук из этиленпропилендиенового мономера (ЭПДМ), хлоропрен (ХП), нитрилбутадиеновый каучук (НБК) и хлорированный полиэтилен (ХПЭ), используемые для ремонта и запасных частей в соответствии с положениями пункта 7 части XIII настоящего приложения • пиротехнические устройства оборонного назначения, используемые для достижения специальных эффектов (например, шумовых, дымовых, световых), в соответствии с положениями пунктов 8 и 12 части XIII настоящего приложения • вспучивающееся огнезащитное покрытие и краска для космического и оборонного оборудования и его упаковки для защиты от воздействия экстремальных температур в соответствии с положениями пунктов 9 и 12 части XIII настоящего приложения • покрытие и краска для ремонта и использования в запасных частях для космического и оборонного оборудования в соответствии с положениями пунктов 10 и 11 части XIII настоящего приложения

2. *постановляет также* включить в приложение A новую часть XIII следующего содержания:

Часть XIII

Среднецепные хлорированные парафины

1. Производство и использование среднецепных хлорированных парафинов должны быть прекращены, за исключением тех случаев, когда речь идет о Сторонах, которые уведомили секретариат о своем намерении производить и (или) использовать их в соответствии со статьей 4.

2. Примечание i) в приложении A не применяется, если суммарная концентрация следующих хлоралканов с длиной углеродной цепи в диапазоне от 14 до 17 атомов углерода ($C_{14}H_{(30-y)}Cl_y$, где $y \geq 5$; $C_{15}H_{(32-y)}Cl_y$, при $y \geq 5$; $C_{16}H_{(34-y)}Cl_y$, при $y \geq 6$; $C_{17}H_{(36-y)}Cl_y$, при $y \geq 6$) в веществах или смесях имеется в концентрациях, превышающих массовую долю 3 процента, при условии пересмотра Конференцией Сторон на ее очередном четырнадцатом совещании и на каждом очередном четном совещании после него, с целью снижения этого предела со временем.

3. Каждой Стороне рекомендуется требовать, чтобы находящиеся под их юрисдикцией производители хлорированных парафинов раскрывали информацию, в том числе другим участникам производственно-сбытовой цепи, о суммарной концентрации следующих линейных хлоралканов с длиной углеродной цепи в диапазоне от 14 до 17 атомов углерода в этих хлорированных парафинах:

a) $\Sigma C_{14}H_{(30-y)}Cl_y$, при $y \geq 5$;

b) $\Sigma C_{15}H_{(32-y)}Cl_y$, при $y \geq 5$;

c) $\Sigma C_{16}H_{(34-y)}Cl_y$, при $y \geq 6$;

d) $\Sigma C_{17}H_{(36-y)}Cl_y$, при $y \geq 6$.

В качестве альтернативы производители хлорированных парафинов могут предоставлять информацию, в том числе другим участникам производственно-сбытовой цепи, о концентрации линейных хлоралканов с длиной углеродной цепи в диапазоне от 14 до 17 атомов углерода, присутствующих в сырье, используемом для производства соответствующих хлорированных парафинов.

4. Для смесей, содержащих более одного наименования продукции с хлорированными парафинами или содержащих продукцию с хлорированными парафинами и другие вещества, Сторонам рекомендуется требовать, чтобы указанная информация о концентрациях, о которых говорится в пункте 3 выше, была представлена в отношении всех наименований продукции с хлорированными парафинами, имеющихся в смеси.

5. Конкретные исключения для производства и использования среднецепных хлорированных парафинов для смазочно-охлаждающих жидкостей применяются в тех случаях, когда они используются в профессиональных или промышленных условиях с системами удаления, и могут быть доступны до 2036 года только для видов применения в качестве присадок для экстремальных температур и противозадирных присадок для смазочно-охлаждающих жидкостей, необходимых для «тяжелых» режимов обработки (включая следующие процессы: глубокая вытяжка, протягивание и точная вырубка, вытяжка с утонением, точная металлообработка (резка, пробивка, сверление), нарезка резьбы, холодная вытяжка и холодная прокатка (пилигримовая прокатка), штамповка, поковка и заточка), для производства и ремонта металлов и частей из металлических сплавов (включая нержавеющую сталь, титан, никель, алюминий, медь, магний и бериллий), например, используемых в следующих областях и отраслях:

a) аэрокосмическая промышленность;

b) оборонная промышленность;

c) автотранспортные средства (включая все наземные транспортные средства, например автомобили, мотоциклы, сельскохозяйственные и строительные машины и промышленные грузовики;

d) электрическое и электронное оборудование (ЭЭО), применяемое в устройствах медицинского назначения, устройствах для диагностики in vitro, приборах для измерения, анализа, производства, управления, контроля, тестирования и осмотра;

e) машины и инструменты, используемые в сельском хозяйстве, строительстве, лесном хозяйстве и ландшафтном дизайне;

f) энергетика и выработка электроэнергии;

g) добыча нефти и газа;

h) химическое производство и очистка;

i) объекты ядерной энергетики;

j) использование в низкоуглеродных технологиях и технологиях возобновляемой энергетики;

k) медицинское оборудование, не являющееся электрическим и электронным оборудованием.

6. Каждая Сторона, зарегистрировавшая конкретное исключение в соответствии со статьей 4 для использования среднецепных хлорированных парафинов для смазочно-охлаждающих жидкостей в профессиональных или промышленных условиях с системами удаления, должна принять меры по обеспечению защиты работников от рисков, связанных с этими областями применения.

7. Конкретные исключения для производства и использования среднецепных хлорированных парафинов для полимеров и каучуков, включая ПВХ, каучук из этиленпропилендиенового мономера (ЭПДМ), хлоропрен (ХП), нитрилбутадиеновый каучук (НБК) и хлорированный полиэтилен (ХПЭ), используемых для ремонта и запасных частей изделий, применяются в тех случаях, если эти вещества первоначально использовались при изготовлении этих изделий, и могут быть доступны только для использования до окончания срока службы изделий или до 2041 года, в зависимости от того, какая из дат наступит раньше, в следующих областях применения:

a) запасные части для наземных транспортных средств и машин, используемых в сельском хозяйстве, строительстве, лесном хозяйстве и ландшафтном дизайне (в т. ч. силовые и подкапотные элементы, такие как трансмиссия, проводка и кабельные жгуты под капотом (проводка двигателя и т. д.); шланги, колпачки, трубки, фильтры; элементы топливной системы, в т. ч. топливные шланги, топливные баки, крышки, днища; подвеска и внутренние элементы, в т. ч. компоненты отделки, акустические материалы и ремни безопасности; наружная фурнитура транспортных средств, в т. ч. прокладки из пеноматериалов, уплотнители, сальники, крепеж, окна; пиротехнические устройства и элементы, подвергающиеся воздействию пиротехнических устройств, такие как кабели срабатывания подушки безопасности, ткани и обивка сиденья (только если это касается подушек безопасности) и подушки безопасности);

b) ЭЭО применяемое в устройствах медицинского назначения, устройствах для диагностики in vitro, приборах для измерения, анализа, производства, управления, контроля, тестирования и осмотра;

c) применение в космической и оборонной промышленности.

8. Конкретные исключения в отношении производства и использования среднецепных хлорированных парафинов для пиротехнических устройств оборонного назначения, используемых для достижения специальных эффектов (например, шумовых, дымовых, световых), могут быть доступны до 2041 года.

9. Конкретные исключения в отношении производства и использования среднецепных хлорированных парафинов для вспучивающегося огнезащитного покрытия и краски, предназначенных для защиты космического и оборонного оборудования и его упаковки от воздействия экстремальных температур, могут быть доступны до 2041 года.

10. Конкретные исключения в отношении производства и использования среднецепных хлорированных парафинов в покрытиях и красках для ремонта и запасных частей космического и оборонного оборудования применяются в тех случаях, когда среднецепные хлорированные парафины были изначально использованы при производстве такого оборудования, и могут быть доступны до окончания срока эксплуатации этого оборудования для его ремонта и технического обслуживания при условии рассмотрения Конференцией Сторон не позднее 2041 года.

11. Каждая Сторона, зарегистрировавшая конкретное исключение в соответствии со статьей 4 для использования среднецепных хлорированных парафинов в покрытиях и красках для ремонта и запасных частей космического и оборонного оборудования, принимает меры по обеспечению защиты работников от рисков, связанных с этим использованием.

12. Что касается конкретных исключений в отношении производства и использования среднецепных хлорированных парафинов для областей применения, о которых говорится в пунктах 8 и 9 выше, на своем пятнадцатом очередном совещании, а затем на каждом втором очередном совещании Конференция Сторон рассматривает сохраняющуюся необходимость в этих конкретных исключениях.

СК-12/12: Включение длинноцепных перфторкарбоновых кислот, их солей и родственных им соединений

Конференция Сторон,

рассмотрев характеристику рисков, оценку регулирования рисков и добавление к оценке регулирования рисков в отношении длинноцепных перфторкарбоновых кислот, их солей и родственных соединений, препровожденные Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей[1],

принимая во внимание рекомендацию Комитета о включении длинноцепных перфторкарбоновых кислот, их солей и родственных соединений в приложение A к Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях с конкретными исключениями[2],

1. *постановляет* внести поправку в часть I приложения A к Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях с целью включения в него длинноцепных перфторкарбоновых кислот, их солей и родственных соединений с конкретными исключениями путем добавления следующей строки:

Химическое вещество	*Вид деятельности*	*Конкретное исключение*
Длинноцепные перфторкарбоновые кислоты, их соли и родственные соединения «Длинноцепные перфторкарбоновые кислоты, их соли и родственные соединения» означает: i) для целей Конвенции длинноцепные перфторкарбоновые кислоты или их соли определяются как гомологический ряд веществ с молекулярной формулой $C_nF_{2n+1}COOH$ (где $8 \leq n \leq 20$); ii) для целей Конвенции родственные длинноцепным перфторкарбоновым кислотам соединения определяются как любое вещество, являющееся прекурсором и способное превращаться в длинноцепные перфторкарбоновые кислоты, при этом перфторированная алкильная группа имеет формулу C_nF_{2n+1} (где $8 \leq n \leq 20$) и прямо присоединена к любой химической функциональной группе, кроме атома фтора, хлора или брома. К длинноцепным перфторкарбоновым кислотам, их солям и родственным соединениям не относятся следующие соединения: перфтороктановая кислота (ПФОК), ее соли и родственные ПФОК соединения, перечисленные в приложении A к Конвенции.	Производство	По разрешению Сторонам, перечисленным в Реестре, в соответствии с положениями части XIV настоящего приложения
	Использование	В соответствии с частью XIV настоящего приложения: • полупроводники, предназначенные для запасных частей, на которые не распространяется действие пунктов 2 a) и b) части XIV настоящего приложения; • полупроводники, предназначенные для запасных частей для судов с двигателями внутреннего сгорания, в соответствии с положениями пункта 2 части XIV настоящего приложения; • запасные части для автотранспортных средств, серийное производство которых прекращено, в соответствии с положениями пункта 2 части XIV настоящего приложения.

2. *постановляет также* включить в приложение A новую часть XIV в следующей редакции:

Часть XIV

Длинноцепные перфторкарбоновые кислоты, их соли и родственные соединения

1. Производство и использование длинноцепных перфторкарбоновых кислот, их солей и родственных соединений прекращаются

[1] UNEP/POPS/POPRC.18/11/Add.4; UNEP/POPS/POPRC.19/9/Add.2; UNEP/POPS/POPRC.20/10/Add.3.

[2] UNEP/POPS/COP.12/14.

за исключением тех случаев, когда речь идет о Сторонах, которые уведомили секретариат о своем намерении производить и (или) применять их в соответствии со статьей 4.

2. Конкретные исключения в отношении производства и использования длинноцепных перфторкарбоновых кислот, их солей и родственных соединений, ограничиваемые перечисленными ниже областями применения, могут иметься в наличии до окончания срока эксплуатации подвергаемых ремонту изделий или до 2041 года, если наступит раньше:

a) полупроводники, предназначенные для запасных частей для судов с двигателями внутреннего сгорания;

b) запасные части для автотранспортных средств, серийное производство которых прекращено, включая все наземные транспортные средства, такие как автомобили, мотоциклы, сельскохозяйственные и строительные машины и промышленные грузовики. Области применения включают полупроводники, покрытия, кабели, электронику, двигатели и подкапотное пространство, модули, компоненты гидравлических систем и релейные сборки.

SPANISH TEXT

TEXTE ESPAGNOL

SC-12/9: inclusión del clorpirifos

La Conferencia de las Partes,

Habiendo examinado el perfil de riesgos y la evaluación de la gestión de los riesgos en relación con el clorpirifos, presentados por el Comité de Examen de los Contaminantes Orgánicos Persistentes[1],

Tomando nota de la recomendación formulada por el Comité para incluir el clorpirifos en el anexo A del Convenio de Estocolmo sobre Contaminantes Orgánicos Persistentes sin exenciones específicas[2],

1. *Decide* modificar la parte I del anexo A del Convenio de Estocolmo para incluir en ella el clorpirifos, con exenciones específicas, mediante la adición del renglón siguiente:

Producto químico	*Actividad*	*Exención específica*
Clorpirifos* Núm. de CAS: 2921-88-2	Producción	La permitida para las Partes incluidas en el registro
	Uso	Combinaciones de cultivos y plagas con arreglo a las disposiciones de la parte XV del presente anexo
		Control de las hormigas cortadoras de hojas (*Atta* spp. y *Acromyrmex* spp.) únicamente para uso agrícola
		Control de las langostas únicamente para uso agrícola
		Control de las garrapatas en el ganado
		Protección de la madera contra barrenadores y termitas en los cimientos de los edificios

1. Decide también insertar una nueva parte XV en el anexo A, a saber:

Parte XV

Clorpirifos

1. Se pondrá fin a la producción y uso de clorpirifos, excepto en el caso de las Partes que hayan notificado a la Secretaría su intención de producirlo y utilizarlo de conformidad con el artículo 4 del Convenio.

2. Puede haber exenciones específicas disponibles para el clorpirifos para usos agrícolas únicamente en relación con las siguientes combinaciones de cultivos y plagas:

Cultivo	*Plaga*
Algodón, semilla de algodón	Pulgones, orugas carpófagas, gusanos cortadores, ácaros rojos, polilla del algodón (*Syllepte derogata*), larva de mosca blanca, mosca blanca adulta
Arroz	Saltamontes del arroz, barrenador del tallo del arroz, enrollador de la hoja del arroz
Berenjena	Taladrador de brotes y frutos (*Leucinodes orbonalis*)
Cacahuete	Larvas blancas
Cacao	Mosquito del cacao (*Helopeltis* spp.), taladrador de la vaina del cacao (*Conopomorpha cramerella*)
Caña de azúcar	Termitas, escarabajos, larvas (*Lepidiota stigma*), barrenador de la caña de azúcar (*Triporyza vinella*), barrenador del tallo de la caña de azúcar (*Proceras sacchariphagus*)
Cebada	Termitas
Cebolla	Larvas de la raíz
Cítricos	Cochinillas
Col	Polilla de la col (*Plutella xylostella*)

[1] UNEP/POPS/POPRC.19/9/Add.3; UNEP/POPS/POPRC.20/10/Add.1.

[2] UNEP/POPS/COP.12/12.

Cultivo	*Plaga*
Colza	Alticinos de las crucíferas, moscas del nabo, escarabajos comunes del polen, gorgojos del nabo
Garbanzos	Gusanos cortadores
Maíz	Orugas (*Spodoptera cosmioides* y *Spodoptera frugiperda*), taladrador menor del tallo del maíz (*Elasmopalpus lignosellus*), lombrices (*Peridroma saucia*), polilla del maíz (*Helicoverpa armigera*), larvas (*Lepidiota stigma*), mosca de las plántulas (*Atherigona* spp.), taladrador del tallo (*Ostrinia furnacalis*), chinche hedionda (*Nezara viridula*)
Piña	Cochinilla harinosa (*Dysmicoccus brevipes*), gorgojo de la piña (*Metamasius dimidiatipennis*), sínfilo de los invernaderos (*Scutigerella immaculata*)
Soja	Lombriz (*Spodoptera litura*), barrenador de la vaina de la soja (*Etiella zinckenella*), mosca de la semilla de la soja (*Ophiomyia phaseoli*), escarabajo de la hoja de la soja (*Phaedonia inclusa stall*), mosca blanca del tabaco (*Bemisia tabaci*), pulgón de la soja (*Aphis glycines*), mosca blanca espiral (*Aleurodicus dispersus*), chinche hedionda (*Nezara viridula*), chinche hedionda marrón (*Riptortus linearis*), ácaro rojo (*Tetranychus cinnabarinus*)
Sorgo	Orugas (*Spodoptera cosmioides* y *Spodoptera frugiperda*), taladrador menor del tallo del maíz (*Elasmopalpus lignosellus*)
Teff	Termitas
Trigo	Termitas, chinches del maíz, escarabajo del trigo, escarabajo de las hojas, pulgones, arañuelas

SC-12/10: inclusión de las parafinas cloradas de cadena media

La Conferencia de las Partes,

Habiendo examinado el perfil de riesgos, la evaluación de la gestión de los riesgos y la adición a la evaluación de la gestión de los riesgos en relación con las parafinas cloradas con longitudes de cadena de carbono en el rango de C_{14} a C_{17} y grados de cloración iguales o superiores al 45 % de su peso en cloro, presentados por el Comité de Examen de los Contaminantes Orgánicos Persistentes[1],

Tomando nota de la recomendación del Comité de que las parafinas cloradas con longitudes de cadena de carbono en el rango de C_{14} a C_{17} y grados de cloración iguales o superiores al 45 % de su peso en cloro se incluyan en el anexo A del Convenio de Estocolmo sobre Contaminantes Orgánicos Persistentes con exenciones específicas, y tomando nota también de la recomendación del Comité de que la Conferencia de las Partes considere la posibilidad de insertar una nueva nota en la parte I del anexo A que indique que "los cloroalcanos de C_{14} a C_{17} que tengan las siguientes fórmulas moleculares: $C_{14}H_{(30-y)}Cl_y$ donde $y \geq 5$; $C_{15}H_{(32-y)}Cl_y$ donde $y \geq 5$; $C_{16}H_{(34-y)}Cl_y$ donde $y \geq 6$, y $C_{17}H_{(36-y)}Cl_y$ donde $y \geq 6$, se evaluaron y se determinó que eran contaminantes orgánicos persistentes"[2],

1. *Decide* modificar la parte I del anexo A del Convenio de Estocolmo sobre Contaminantes Orgánicos Persistentes para incluir las parafinas cloradas de cadena media, con exenciones específicas, mediante la adición de lo siguiente:

Producto químico	*Actividad*	*Exención específica*
Parafinas cloradas de cadena media (PCCM)	Producción	La permitida para las Partes incluidas en el registro de conformidad con las disposiciones de la parte XIII del presente anexo
A efectos del presente Convenio, las sustancias o mezclas se consideran "parafinas cloradas de cadena media (PCCM)" cuando cumplen la definición de i), ii), o tanto i) como ii): i) Sustancias o mezclas que contienen cloroalcanos lineales con longitudes de cadena de carbono en el rango de C_{14} a C_{17} y grados de cloración iguales o superiores al 45 % de su peso en cloro; ii) Sustancias o mezclas que contienen cloroalcanos lineales de C_{14} a C_{17} con las siguientes fórmulas moleculares: $C_{14}H_{(30-y)}Cl_y$ donde $y \geq 5$; $C_{15}H_{(32-y)}Cl_y$ donde $y \geq 5$; $C_{16}H_{(34-y)}Cl_y$ donde $y \geq 6$; $C_{17}H_{(36-y)}Cl_y$ donde $y \geq 6$.	Uso	De conformidad con la parte XIII del presente anexo: • Cloruro de polivinilo (PVC) flexible, limitado a los siguientes usos: o Sector de la construcción, incluido el mantenimiento de edificios y otras estructuras, para usos distintos de los suelos en espacios habitables interiores que no se emplean con fines comerciales o Alambres y cables en el sector de la construcción o Alambres y cables en dispositivos médicos y de diagnóstico *in vitro* o Películas calandradas en el ámbito del envasado, a excepción del envasado de alimentos • Correas transportadoras de tejido sólido empleadas en minas de carbón subterráneas • Espuma elastomérica flexible para aislamiento térmico • Adhesivos y selladores, limitados a los siguientes usos: o Selladores de polisulfuro y espuma de poliuretano monocomponente empleados en el sellado de puertas y ventanas o Revestimientos impermeables y revestimientos contra la corrosión o Aplicaciones aeroespaciales y de defensa (por ejemplo, adhesivos de poliuretano y masilla a prueba de manipulación) • Cinta utilizada para el pegado no estructural en productos aeroespaciales y de defensa • Componente de engrase del cuero, excepto en productos infantiles • Dispositivos pirotécnicos de respuesta a emergencias • Pinturas y revestimientos para municiones y marcado

[1] UNEP/POPS/POPRC.18/11/Add.3; UNEP/POPS/POPRC.19/9/Add.1; UNEP/POPS/POPRC.20/10/Add.2.

[2] UNEP/POPS/COP.12/13.

Producto químico	*Actividad*	*Exención específica*
		de municiones • Fluidos empleados en la metalurgia, de conformidad con lo dispuesto en los párrafos 5 y 6 de la parte XIII del presente anexo • Polímeros y cauchos (incluidos el PVC, el caucho de monómero de etileno propileno dieno (EPDM), el cloropreno (CR), caucho de nitrilo butadieno (NBR) y el polietileno clorado (CPE)) utilizados en piezas de repuesto y reparaciones, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 7 de la parte XIII del presente anexo • Dispositivos pirotécnicos de defensa con munición para lograr efectos específicos (por ejemplo, sonido, humo, luz), de conformidad con lo dispuesto en los párrafos 8 y 12 de la parte XIII del presente anexo • Revestimientos y pintura intumescentes para equipos espaciales y de defensa y sus embalajes para protegerlos ante temperaturas extremas, de conformidad con lo dispuesto en los párrafos 9 y 12 de la parte XIII del presente anexo • Revestimientos y pinturas para la reparación de equipos espaciales y de defensa, y el uso en piezas de repuesto para dichos equipos, de conformidad con lo dispuesto en los párrafos 10 y 11 de la parte XIII del presente anexo

2. *Decide también* insertar una nueva parte XIII en el anexo A, a saber:

Parte XIII

Parafinas cloradas de cadena media

1. Se eliminarán la producción y el uso de las parafinas cloradas de cadena media, salvo en lo que se refiere a las Partes que hayan notificado a la Secretaría su intención de producirlas o utilizarlas de conformidad con el artículo 4.

2. La nota i) del anexo A no se aplica cuando la concentración agregada de los cloroalcanos de rango C_{14} a C_{17} que se indican a continuación ($C_{14}H_{(30-y)}Cl_y$ donde $y \geq 5$; $C_{15}H_{(32-y)}Cl_y$ donde $y \geq 5$; $C_{16}H_{(34-y)}Cl_y$ donde $y \geq 6$; $C_{17}H_{(36-y)}Cl_y$ donde $y \geq 6$) en sustancias o mezclas sea superior al 3 % de su peso, con sujeción al examen de la Conferencia de las Partes en su 14ª reunión ordinaria y, posteriormente, cada dos reuniones ordinarias, con el objetivo de reducir este límite con el tiempo.

3. Se alienta a las Partes a que exijan que los fabricantes de parafinas cloradas dentro de su jurisdicción divulguen información, entre otros a terceros de la cadena de suministro, sobre la concentración agregada de los siguientes cloroalcanos lineales de rango C_{14} a C_{17} en esas parafinas cloradas:

a) $\Sigma C_{14}H_{(30-y)}Cl_y$ donde $y \geq 5$;

b) $\Sigma C_{15}H_{(32-y)}Cl_y$ donde $y \geq 5$;

c) $\Sigma C_{16}H_{(34-y)}Cl_y$ donde $y \geq 6$;

d) $\Sigma C_{17}H_{(36-y)}Cl_y$ donde $y \geq 6$.

Alternativamente, los fabricantes de parafinas cloradas pueden proporcionar información, entre otros a terceros en la cadena de suministro, sobre la concentración de alcanos lineales de rango C_{14} a C_{17} presentes en la materia prima utilizada para producir las parafinas cloradas correspondientes.

4. En el caso de mezclas que contengan más de un producto con parafinas cloradas, o que contengan productos con parafinas cloradas y otras sustancias, se alienta a las Partes a que exijan que la información sobre las concentraciones especificadas en el párrafo 3 del presente documento se facilite para todos los productos con parafinas cloradas presentes en la mezcla.

5. Se aplicarán exenciones específicas para la producción y el uso de parafinas cloradas de cadena media para fluidos empleados en la metalurgia cuando se utilicen en entornos profesionales o industriales con sistemas de recogida, y podrán estar disponibles hasta 2036, limitadas al uso como como aditivos, en condiciones de temperatura y presión extremas, de fluidos utilizados en procesos de metalurgia pesada (incluidos la embutición profunda, brochado y corte fino, embutición con planchado, mecanizado de precisión (corte/perforación/taladrado), aterrajado, embutición en frío, laminado en frío, estampación, forja y triturado) destinados a la producción y reparación de metales y componentes de aleaciones metálicas (incluidos el acero, el titanio, el níquel, el aluminio, el cobre, el magnesio y el berilio) como los utilizados en las siguientes aplicaciones y sectores:

a) Aeroespacial;

b) Defensa;

c) Vehículos de motor, entre ellos todos los vehículos terrestres, como los coches, las motocicletas, los vehículos agrícolas y de construcción y los camiones industriales;

d) Aparatos eléctricos y electrónicos empleados en dispositivos médicos, productos de diagnóstico *in vitro* e instrumentos de medición, análisis, fabricación, control, vigilancia, prueba e inspección;

e) Maquinaria y herramientas utilizadas en agricultura, edificación/construcción, silvicultura y paisajismo;

f) Energía y generación de electricidad;

g) Extracción de petróleo y gas;

h) Producción y refinado de sustancias químicas;

i) Centrales nucleares;

j) Tecnologías de energía renovable y con bajas emisiones de carbono;

k) Dispositivos médicos distintos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

6. Todas las Partes que se hayan inscrito para una exención específica de conformidad con el artículo 4 para el uso de parafinas cloradas de cadena media para fluidos empleados en la metalurgia en entornos profesionales o industriales con sistemas de recogida deberán adoptar medidas para garantizar la protección de los trabajadores frente a los riesgos relacionados con esos usos.

7. Las exenciones específicas para la producción y el uso de parafinas cloradas de cadena media en polímeros y cauchos (incluidos el PVC, el caucho de monómero de etileno propileno dieno (EPDM), el cloropreno (CR), el caucho de nitrilo butadieno (NBR) y el polietileno clorado (CPE)), utilizados en piezas de repuesto de artículos y en su reparación, se aplicarán cuando las sustancias se hayan utilizado originalmente en la fabricación de esos artículos, y podrán estar disponibles, limitadas a su uso en las siguientes aplicaciones, hasta el final de la vida útil de los artículos o hasta 2041, lo que ocurra antes:

a) Piezas para vehículos de motor terrestres y maquinaria utilizada en agricultura, construcción, silvicultura y paisajismo (incluidas las aplicaciones internas y del sistema de propulsión, como cadenas cinemáticas, cableado y mazos de cables bajo el capó (cableado del motor, etc.); mangueras, tapones, tubos, filtros; aplicaciones del sistema de combustible, como tubos, depósitos de combustible, tapones y componentes situados debajo de la carrocería; suspensión; aplicaciones del interior del vehículo, como molduras, materiales acústicos y cinturones de seguridad; aplicaciones del exterior del vehículo, como almohadillas de espuma, selladores, juntas, elementos de fijación y ventanillas; dispositivos pirotécnicos y aplicaciones afectadas por estos dispositivos, como cables de activación del *airbag*, fundas y tapicería de asientos (solo si guardan relación con el *airbag*), y *airbags*);

b) Aparatos eléctricos y electrónicos empleados en dispositivos médicos, productos de diagnóstico *in vitro* e instrumentos de medición, análisis, fabricación, control, vigilancia, prueba e inspección;

c) Aplicaciones espaciales y de defensa.

8. Las exenciones específicas para la producción y el uso de parafinas cloradas de cadena media para dispositivos pirotécnicos de defensa con munición para lograr efectos específicos (por ejemplo, sonido, humo, luz) pueden estar disponibles hasta 2041.

9. Las exenciones específicas para la producción y el uso de parafinas cloradas de cadena media para revestimientos y pinturas intumescentes para equipos espaciales y de defensa y sus embalajes para protegerlos ante temperaturas extremas pueden estar disponibles hasta 2041.

10. Se aplicarán exenciones específicas para la producción y el uso de parafinas cloradas de cadena media en revestimientos y pinturas para la reparación de equipos espaciales y de defensa, y el uso en piezas de repuesto para dichos equipos, cuando las parafinas cloradas de cadena media se hayan utilizado originalmente en la fabricación de dichos equipos y puedan seguir estando disponibles hasta el final de la vida útil de dichos equipos para su reparación y mantenimiento, con sujeción al examen que haga la Conferencia de las Partes a más tardar en 2041.

11. Todas las Partes que se hayan inscrito para una exención específica de conformidad con el artículo 4 para el uso de parafinas cloradas de cadena media en revestimientos y pinturas para la reparación de equipos espaciales y de defensa, y el uso en piezas de repuesto para dichos equipos, deberán adoptar medidas para garantizar la protección de los trabajadores frente a los riesgos relacionados con ese uso.

12. Con respecto a las exenciones específicas para la producción y el uso de parafinas cloradas de cadena media para las aplicaciones mencionadas en los párrafos 8 y 9, en su 15ª reunión ordinaria y, posteriormente, cada dos reuniones ordinarias, la Conferencia de las Partes examinará si sigue siendo necesario aplicar estas exenciones específicas.

SC-12/12: inclusión de los ácidos carboxílicos perfluorados de cadena larga, sus sales y compuestos conexos

La Conferencia de las Partes,

Habiendo examinado el perfil de riesgos, la evaluación de la gestión de los riesgos y la adición a la evaluación de la gestión de los riesgos del los ácidos carboxílicos perfluorados de cadena larga, sus sales y compuestos conexos presentados por el Comité de Examen de los Contaminantes Orgánicos Persistentes[1],

Tomando nota de la recomendación formulada por el Comité para incluir los ácidos carboxílicos perfluorados de cadena larga, sus sales y compuestos conexos en el anexo A del Convenio de Estocolmo sobre Contaminantes Orgánicos Persistentes con exenciones específicas[2],

1. *Decide* modificar la parte I del anexo A del Convenio de Estocolmo sobre Contaminantes Orgánicos Persistentes para incluir los ácidos carboxílicos perfluorados de cadena larga, sus sales y compuestos conexos, con exenciones específicas, mediante la adición del renglón siguiente:

Producto químico	*Actividad*	*Exención específica*
Ácidos carboxílicos perfluorados de cadena larga, sus sales y compuestos conexos Por "ácidos carboxílicos perfluorados de cadena larga, sus sales y compuestos conexos" se entenderá lo siguiente: i) Los ácidos carboxílicos perfluorados de cadena larga o sus sales, a efectos del Convenio, conforman una serie homóloga de sustancias cuya fórmula molecular es $C_nF_{2n+1}COOH$ (donde $8 \leq n \leq 20$); ii) Por compuestos conexos de los ácidos carboxílicos perfluorados de cadena larga se entiende, a efectos del Convenio, toda sustancia que sea un precursor y pueda transformarse en un ácido carboxílico perfluorado de cadena larga cuya fracción perfluoroalquilada tenga la fórmula C_nF_{2n+1} (donde $8 \leq n \leq 20$) y esté directamente unido a cualquier fracción química que no sea un átomo de flúor, cloro o bromo. Los siguientes compuestos no se incluyen como ácidos carboxílicos perfluorados de cadena larga, sus sales y compuestos conexos: ácido perfluorooctanoico (PFOA), sus sales y compuestos conexos, enumerados en el anexo A del Convenio.	Producción	La permitida para las Partes incluidas en el registro de conformidad con las disposiciones de la parte XIV del presente anexo
	Uso	De conformidad con la parte XIV del presente anexo: • Semiconductores diseñados para piezas de repuesto que no se incluyen en los párrafos 2 a) y b) de la parte XIV del presente anexo • Semiconductores diseñados para piezas de recambio para embarcaciones con motores de combustión de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 2 de la parte XIV del presente anexo • Piezas de repuesto para vehículos de motor cuya producción en masa haya cesado,de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 2 de la parte XIV del presente anexo

2. *Decide también* insertar una nueva parte XIV en el anexo A, a saber:

Parte XIV

Ácidos carboxílicos perfluorados de cadena larga, sus sales y compuestos conexos

1. Se pondrá fin a la producción y el uso de los ácidos carboxílicos perfluorados de cadena larga, sus sales y compuestos conexos, excepto en el caso de las Partes que hayan notificado a la Secretaría su intención de producirlos o utilizarlos de conformidad con el artículo 4.

2. Las exenciones específicas para la producción y el uso de ácidos carboxílicos perfluorados de cadena larga, sus sales y compuestos conexos se limitarán a las aplicaciones que se indican a continuación hasta el final de la vida útil de los artículos objeto de reparación o hasta 2041, lo que ocurra antes:

[1] UNEP/POPS/POPRC.18/11/Add.4; UNEP/POPS/POPRC.19/9/Add.2; UNEP/POPS/POPRC.20/10/Add.3.

[2] UNEP/POPS/COP.12/14.

a) Semiconductores diseñados para piezas de repuesto para embarcaciones con motor de combustión;

b) Piezas de repuesto para vehículos de motor cuya producción en masa haya cesado, que abarcan todos los vehículos terrestres, como automóviles, motocicletas, vehículos agrícolas y de construcción y camiones industriales. Las aplicaciones incluyen semiconductores, recubrimientos, cables, componentes electrónicos, motores y otros componentes que se encuentran bajo el capó, módulos, componentes de sistemas hidráulicos y conjuntos de relés.